

# GEMEINDEBLATT

AMTSBLATT DER GEMEINDE HILZINGEN MIT DEN ORTSTEILEN

Tradition und Fortschritt

HILZINGEN  
IM HEGAU



Duchtlingen



Schlatt a. R.



Weiterdingen



Binningen



Riedheim

55. Jahrgang

19. Kalenderwoche

Donnerstag, 9. Mai 2019

Nummer 19



Ende April war eine Delegation aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere zu Gast in Hilzingen. Dies nahm Bürgermeister Rupert Metzler zum Anlass, die offizielle Widmung der Lizzanostraße im Neubaugebiet in Hilzingen vorzunehmen. Auf dem Bild von links: Roberto Betti, Fausto Fioresi, Ehrenbürger Franz Moser, Bürgermeisterin Elena Torri, Marzia Caselli, Nazika Monari, Alessandro Fiochi, Bürgermeister Rupert Metzler und Sergio Polmoni. Mehr dazu auf Seite 2.

## Unsere Jubilare

<b>10. Mai</b> Lüscher, Werner Oberbrühlstr. 7	70 Jahre
<b>12. Mai</b> Quenzer, Hermine Breitestr. 1	85 Jahre
Maier, Eugen Braungasse 11	75 Jahre

## Abendspaziergang im Ortsteil Binningen mit dem Bürgermeister

**Liebe Bürgerinnen und Bürger,**

Die nächste Abendsprechstunde ist als »Abendspaziergang« in Binningen von 17 bis 19 Uhr geplant.

Treffpunkt ist am Montag, 13. Mai 2019, um 17 Uhr, am Feuerwehrhaus in Binningen. Ich möchte mit Ihnen gemeinsam über aktuelle Themen, die den Ortsteil Binningen betreffen, sprechen.

Natürlich stehe ich Ihnen auch zu anderen Zeiten gerne für ein Gespräch zur Verfügung. Ich bitte dann jedoch um vorherige Terminabsprache (Telefon 07731/3809-10).

Ich freue mich auf interessante Gespräche mit Ihnen!

Ihr Bürgermeister

Rupert Metzler

## Öffentliche Bekanntmachung

### Wahlscheinantrag über das Internet

Die Gemeinde Hilzingen freut sich, bei den anstehenden Kommunal- und Europawahlen wieder den Service der Wahlscheinbeantragung über das Internet anbieten zu können. Auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) ist ein entsprechender Link eingestellt. Über diesen Link gelangen Sie über eine Verbindung zum Wahlscheinantrag. Dieser Wahlscheinantrag wird dann an das Bürgermeisteramt Hilzingen weitergeleitet, sodass Sie in den nächsten Tagen nach der Antragstellung die notwendigen Unterlagen per Post zugestellt bekommen. Weitere Informationen zum Wahlscheinantrag über das Internet erhalten Sie ebenfalls unter dem angegebenen Link.

Hilzingen, 11.04.2019

Rupert Metzler, Bürgermeister

# Der Mai ist gekommen

## Maiwanderung des Sportvereins Schlatt a. R.

**Schlatt a. R.** Am 1. Mai um 10 Uhr war Treffpunkt an der Bushaltestelle Schlatt. 30 Erwachsene und acht Kinder ausgerüstet mit Laufrädern, Kinderwagen und Bollerwagen, machten sich unter der Führung von Stefan Jäckle auf den Weg. Diesmal ging es bei strahlendem Sonnenschein durch die schöne Landschaft nach Barzheim, vorbei am Thaynger Wald und bergab in Richtung Riedheim. Nach circa einer Stunde machten alle Rast an der von Marita und Peter Mayer hergerichteten Raststätte am Riedheimer Grillplatz. Bei

Getränken, Kaffee, Zopf und Brezeln konnte man sich für die zweite Wanderetappe stärken. Das Endziel der Wanderung war auch in diesem Jahr der Grillplatz in Schlatt. Der Grill war bereits angeheizt, so daß die hungrigen Wanderer ihr Grillgut gleich auflegen konnten. Die Kinder spielten und tobten den ganzen Nachmittag über den Grillplatz und hatten großen Spaß beim Stockbrot backen. Somit wurde es wieder für alle, ob Erwachsene, Kinder und Vierbeiner, ein kameradschaftlicher, unterhaltsamer und kurzweiliger Maifeiertag.



Musikalisch umrahmt wurde die Feierstunde von einer Bläsergruppe des Musikvereins Hilzingen. Von links: Jannik Stephan, Stefan Haselwander, Michael Jäckle, Fabian Vogt und Arpad Fodor.

# Pfingstferien-Betreuung

## Gemeinschaftsschule Hilzingen

**Hilzingen.** Die Gemeinde Hilzingen bietet für die kommenden Pfingstferien vom 11. bis 21. Juni wieder eine Schulferienbetreuung, jeweils von 7.30 bis 12.30 Uhr an der Peter-Thumb-Schule Hilzingen, für Schulkinder an. Das Betreuungsangebot kann aus Gründen der Verwaltungsvereinfachung immer nur für die ganze Woche in Anspruch genommen werden.

Die Kosten pro Woche und Kind betragen **40 Euro**; die

**Anmeldung ist verbindlich.** Bei Interesse an dieser Ferienbetreuung bitte untenstehenden Abschnitt ausfüllen und **bis spätestens Freitag, 24. Mai**, im Rathaus Hilzingen, Zimmer 21, abgeben. Spätere Anmeldungen können nicht mehr berücksichtigt werden. Telefonische Auskünfte erhält man unter 07731/3809-51 bei Ursula Graf.

Sollten weniger als vier Anmeldungen eingehen, muss die Betreuung leider ausfallen.

# Widmung der Lizzanostraße

## Offizielle Enthüllung des Straßenschildes

**Hilzingen.** Ende April war eine Delegation aus der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere zu Gast in Hilzingen. Dies nahm Bürgermeister Rupert Metzler zum Anlass, die offizielle Widmung der Lizzanostraße im Neubaugebiet in Hilzingen vorzunehmen. Trotz des stürmisch-kalten April-Wetters kamen einige interessierte Bürgerinnen und Bürger und natürlich die ersten Bewohner der Lizzanostraße zur offiziellen Enthüllung des Straßenschildes.

Bürgermeister Rupert Metzler konnte beim anschließenden Stehempfang rund 40 Teilnehmer in der angenehm warmen Peter-Thumb-Schule begrüßen. Musikalisch umrahmt wurde die kleine Feierstunde durch eine Bläsergruppe des Musikvereins Hilzingen, was der Veranstaltung eine festliche Note gab. Rupert Metzler betonte, dass es dem Gemeinderat sehr wichtig war, eine neue Straße nach der Partnergemeinde Lizzano in Belvedere zu benennen, um die bereits seit rund 18 Jahren bestehende Freundschaft zu bestärken.

Elena Torri, Bürgermeisterin der Gemeinde Lizzano in Belvedere, blickte auf ihre fünfjährige Amtszeit und die vielen interessanten Begegnungen in Deutschland und Italien zurück. Auch nach dem Ende ihrer Amtszeit möchte sie mit Hilzingen verbunden bleiben. Ehrenbürger Franz Moser,

der vor 18 Jahren als Bürgermeister Initiator der Partnerschaft war, ließ es sich nicht nehmen, auf einige gemeinsame Veranstaltungen zurückzublicken. Dabei unterstrich er, dass eine gelebte Partnerschaft sich nicht nur mit der Gegenwart mit fröhlichen Feiern und lustigen Begegnungen, sondern auch mit der gemeinsamen Vergangenheit auseinandersetzen muss. Gerne erinnerte er sich an die herzliche Geste bei der Partnerschaftsfeier im Jahr 2001, wo an jedem Baum zur Begrüßung der Hilzinger ein Willkommensgruß befestigt war. Besonders ergreifend war für ihn eine Gedenkfeier in Ca Berna, wo an die Schrecken des 2. Weltkriegs erinnert wurde.

Sergio Polmonari nahm als Vizepräsident des Partnerschaftskomitees und als ehemaliger Bürgermeister, der die Partnerschaftsurkunde 2001 unterschrieben hat, an der Feier teil. »Wenn Dinge aus dem Herzen entstehen, vergeht die Zeit nicht«, beschrieb er die schönen Momente der Partnerschaft. »Mit der Widmung der Straße wird Lizzano immer in Hilzingen sein.«

Alessandro Fiocchi vom »Croce Rossa Italiana« überbrachte die Grüße aller Vereine aus Lizzano und freute sich, wieder viele positive Eindrücke aus der Gemeinde Hilzingen nach Hause mitzunehmen.

✂

**Anmeldung zur Pfingstferien-Betreuung**

Name und Adresse des Kindes  
 .....  
 .....

Eltern tagsüber telefonisch erreichbar: .....

Betreuung von Dienstag, 11., bis Freitag, 14. Juni   
 Montag, 17., bis Freitag, 21. Juni

Die Gebühren sollen abgebucht werden von Konto  
 IBAN DE .....  
 Name des Kontoinhabers:  
 .....

Ich erlaube meinem Kind, an den Ausflügen und Wanderungen im Rahmen der Schulferienbetreuung teilzunehmen.

Hilzingen, den .....

.....  
 Unterschrift Erziehungsberechtigter

## Öffentliche Bekanntmachung

### Wichtige Hinweise für die Stimmabgabe bei der Wahl des GEMEINDERATS

Sie haben 18 Stimmen.

Für die Wahl des Gemeinderates hat der Gemeindevwahlausschuss alle 4 eingereichten Wahlvorschläge zugelassen. Zu wählen sind insgesamt 18 Mitglieder des Gemeinderats, und zwar

9 Vertreter/innen für den Wohnbezirk Hilzingen

2 Vertreter/innen für den Wohnbezirk Duchtlingen

1 Vertreter/in für den Wohnbezirk Schlatt a. R.

2 Vertreter/innen für den Wohnbezirk Weiterdingen

2 Vertreter/innen für den Wohnbezirk Binningen

2 Vertreter/innen für den Wohnbezirk Riedheim

- Alle Stimmen sind nur auf die aufgeführten Kandidaten zu verteilen.
- In jedem Wohnbezirk sind nur so vielen Bewerbern bzw. Bewerberinnen Stimmen zu verteilen, wie für den jeweiligen Wohnbezirk zu wählen sind.
- Unter Wahrung der Gesamtstimmenzahl von 18 können jeder einzelnen Kandidatin/jedem einzelnen Kandidaten maximal drei Stimmen gegeben werden (Kumulieren).

#### Beispiel:

Im Wohnbezirk Riedheim kann man höchstens 2 Bewerbern Stimmen geben. Damit ist die Höchstzahl der zu wählenden Bewerber im Wohnbezirk Riedheim erreicht. Jedoch können auch einzelnen Bewerbern mehrere - maximal jedoch drei - Stimmen (kumulieren) gegeben werden.

Insgesamt ist auch darauf zu achten, dass die Gesamtzahl der maximal zu vergebenden Stimmen von 18 nicht überschritten wird, da dies grundsätzlich die Ungültigkeit des gesamten Stimmzettels zur Folge hätte.

### Wichtige Hinweise für die Ortschaftsratswahl

Für die Wahl zum Ortschaftsrat in Schlatt a. R., Weiterdingen, Binningen und Riedheim wurde jeweils ein Wahlvorschlag eingereicht und zugelassen. Bei der somit stattfindenden Mehrheitswahl sind daher je 8 Mitglieder (Weiterdingen, Binningen, Riedheim) und in Schlatt 6 Mitglieder für den Ortschaftsrat zu wählen. Sie haben 8 bzw. 6 Stimmen.

Sie können außer den Bewerbern / Bewerberinnen, die im Stimmzettel aufgeführt sind, auch anderen wählbaren Personen nur eine Stimme geben.

Wollen Sie anderen wählbaren Personen eine Stimme geben, so tragen Sie deren Namen in die freien Zeilen des Stimmzettels ein.

### Wichtige Hinweise für die Wahl des KREISTAGS

Es sind 5 Mitglieder des Kreistags im Wahlkreis IV Gottmadingen zu wählen.

Sie haben somit 5 Stimmen.

### Hinweise für die Kommunalwahl

Bei der Verhältniswahl dürfen Sie nur den auf den Stimmzetteln aufgeführten Bewerberinnen/Bewerbern Stimmen vergeben. Der Wähler darf auch »panaschieren«, was bedeutet, dass er seine Stimmen Bewerberinnen/Bewerbern der verschiedenen Wahlvorschläge geben kann, wobei wegen der unechten Teilortwahl auf die einzelnen Wohnbezirke besonders geachtet werden muss.

**Wichtig: Bei der Wahl des Gemeinderats und des Kreistags darf keine Bewerberin/kein Bewerber mehr als 3 Stimmen (»kumulieren«), bei der Wahl zum Ortschaftsrat nicht mehr als 1 Stimme erhalten!!!**

Die positive Kennzeichnung von Bewerbern bzw. Bewerberinnen kann z.B. mit einem Kreuz oder der Zahl 1 erfolgen, wenn dieser 1 Stimme erhalten soll.

Mit der Zahl 2 oder 3 geben Sie dem Bewerber / der Bewerberin zwei, bzw. drei Stimmen.

Oder Sie können auf einem oder mehreren Stimmzetteln die Bewerber/innen ausdrücklich als gewählt kennzeichnen, denen Sie die Stimmen geben wollen.

Die Kennzeichnung kann z.B. mit der Zahl 1, 2, 3 oder einem Kreuz erfolgen.

Dies gilt bei der Wahl des Gemeinderats und des Kreistags.

Bei den Ortschaftsratswahlen darf jeder Bewerber/jede Bewerberin nur eine Stimme erhalten.

Sie können entweder einen Stimmzettel ohne jede Art von Kennzeichnung (=unverändert) abgeben, dann erhält jede/r Bewerber/in eine Stimme in der Reihenfolge von oben.

Bei der Gemeinderatswahl sind dies 18, bei der Wahl des Kreistags 5 und bei den vier Wahlen zum Ortschaftsrat (in den Ortschaften Weiterdingen, Binningen, Riedheim) 8 Stimmen bzw. in der Ortschaft Schlatt am Randen 6 Stimmen.

Sofern Sie bei den Gemeinderatswahlen nur einen Stimmzettel benutzen, können Sie auch Namen von Bewerberinnen/Bewerbern aus den anderen Stimmzetteln handschriftlich übertragen (panaschieren) und diese mit der gewünschten Anzahl von Stimmen versehen. Hierbei ist darauf zu achten, dass die handschriftliche Übertragung einer Bewerberin/eines Bewerbers in den gleichen Wohnbezirk erfolgt.

Die Stimmzettel für die einzelnen Kommunalwahlen, die jeder Wahlberechtigte rechtzeitig zugestellt bekommt, müssen in farblich gleichen/ähnlichen Stimmzettelkuverts eingelegt werden, die der Wähler im Wahllokal ausgehändigt bekommt. Diese Stimmzettelkuverts sind in die im Wahllokal vorgehaltenen Wahlurnen einzuwerfen.

### Hinweise für die Europawahl

Sie haben 1 Stimme.

Die Kennzeichnung erfolgt, indem man z.B. das Kästchen hinter der gewünschten Partei mit einem Kreuz versieht.

Bei der Wahl zum Europäischen Parlament wird erneut auf die Verwendung von Stimmzettelumschlägen (Kuverts) verzichtet. Die im Wahllokal ausgegebenen Stimmzettel werden nach der Kennzeichnung in der Wahlkabine lediglich gefaltet und daran anschließend in die entsprechende Wahlurne geworfen.

#### Briefwahl:

Sollten Sie bereits Briefwahl beantragt haben oder noch beantragen, erhalten Sie die benötigten Unterlagen von der Gemeindeverwaltung Hilzingen zugestellt. Nachdem die Stimmzettel zu den Kommunalwahlen jedem Wahlberechtigten bis zum 25. Mai 2019 zugestellt werden, haben die Briefwähler unter Umständen einen »doppelten Stimmzettelsatz« zu Hause. Die bei Ihnen dann doppelt vorhandenen Stimmzettel für die Kommunalwahlen dürfen Sie zu Ihrer Entlastung gerne wieder separat an das Wahlamt zurückgeben.

Die Auszählung und die Feststellung der Hilzinger Ergebnisse der Europawahl und der Kreistagswahl findet am Sonntag, den 26. Mai 2019 direkt im Anschluss an das Ende der Wahlhandlung um 18 Uhr in den jeweiligen Wahllokalen statt.

Aufgrund der eingesetzten EDV-technischen Erfassung der Stimmzettel für die Gemeinderatswahl bzw. ggfs. der Ortschaftsratswahl hat der Gemeindevwahlausschuss beschlossen, die Auszählung am Sonntag zu unterbrechen und am Montag, 27. Mai 2019, ab 7.30 Uhr im Rathaus, Hauptstraße 36, 78247 Hilzingen, fortzuführen. Das Rathaus ist für den übrigen Dienstbetrieb deshalb ganztägig geschlossen.

In folgenden Büros werden die einzelnen Wahllokale der Gemeinde- und Ortschaftsratswahlen ausgezählt und erfasst.

Wahlbezirk	Wahllokal	Rathaus / Zimmer
01,	Hilzingen, Hegau Halle Foyer	14 / Bürgerbüro
02,	Hilzingen, Schule Foyer	15 / Bürgerbüro
03,	Hilzingen, Pfarrer-Geißler-Haus	23/24 / 1.OG
04,	Hilzingen, Schule Zi. 111	31/32 / 2.OG
05,	Duchtlingen, Turnhalle	21 / 1.OG
06,	Schlatt a.R., Bürgerhaus	27 / 1.OG
07,	Weiterdingen, Schule	16/17 / EG
08,	Binningen, Rathaus	28 / 1.OG
09,	Riedheim, Rathaus	41 / DG
99,	Briefwahlausschuss I, Trauzimmer	42 / DG
99,	Briefwahlausschuss II, EG Zimmer 18	18 / EG

Die Auszählung in den jeweiligen Büros ist öffentlich. Das Gesamtergebnis der Gemeinderatswahl und der Ortschaftsratswahl wird am Montag, den 27. Mai 2019 nicht vor 16 Uhr im Rathaus Hilzingen, Sitzungssaal, Hauptstraße 36, 78247 bekanntgegeben.

### Wahlunterlagen

Für die Wahlen zum Kreis-, Gemeinde- und Ortschaftsrat sowie zur Wahl des europäischen Parlaments am 26. Mai 2019 haben die Wahlberechtigten in den letzten Tagen ihre Wahlbenachrichtigung erhalten, aus denen sich das Wahlrecht für die einzelnen Wahlen ergibt. Die Stimmzettel für die Kommunalwahlen (Gemeinderat, Ortschaftsrat, Kreistag) erhalten Sie bis spätestens den 25. Mai 2019 in den nächsten Tagen auf dem Postweg zugesandt. Um wegen der gleichzeitigen Durchführung mehrerer Wahlen einen möglichst reibungslosen Ablauf am Wahltag zu gewährleisten, bitten wir höflich heute schon, die Wahlunterlagen auf Ihre Vollständigkeit zu überprüfen.

- Wer bereits länger als 3 Monate in der Gemeinde wohnhaft ist, ist für drei Wahlen wahlberechtigt (Gemeinderatswahl, Kreistagswahl, Europawahl) und sollte somit für zwei Wahlen Stimmzettel erhalten haben. Der Stimmzettel für die Europawahl wird erst im Wahllokal ausgegeben.
- Darüber hinaus erhalten alle Wahlberechtigten aus den Ortsteilen Schlatt, Weiterdingen, Binningen und Riedheim einen weiteren Stimmzettel für die jeweilige Ortschaftsratswahl und sind somit für alle 4 Wahlen wahlberechtigt.
- Wer nach dem 25. Februar 2019 von außerhalb des Landkreises Konstanz zugezogen ist, darf nur für die Europawahl zugelassen sein. Wenn Sie allerdings bis zum 05. Mai 2019 keinen Antrag auf Eintragung ins Wählerverzeichnis bei Ihrem neuen

Wohnort gestellt haben, ist die Wahl zum Europäischen Parlament nur an Ihrem vorherigen Wohnort möglich, evtl. dann auch per Briefwahl.

Weitere Informationen oder aber auch z.B. Rückfragen Ihrer Wahlberechtigung zu den Wahlen am 26. Mai 2019 erhalten Sie beim Rathaus Hilzingen, Zimmer 21 oder 22, Tel: 07731/3809-51 oder 3809-22.

### Wahlscheinantrag über das Internet

Wir freuen uns auch, dass wir bei den oben genannten Wahlen wieder den Service der Wahlscheinbeantragung über das Internet anbieten können. Auf der Homepage der Gemeinde Hilzingen unter [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de) ist ein entsprechender Link eingestellt. Über diesen Link gelangen Sie über eine Verbindung zum Wahlscheinantrag. Dieser Wahlscheinantrag wird dann an das Bürgermeisteramt Hilzingen weitergeleitet, sodass Sie in den nächsten Tagen nach der Antragstellung die notwendigen Unterlagen per Post zugestellt bekommen. Weitere Informationen zum Wahlscheinantrag über das Internet erhalten Sie ebenfalls unter dem angegebenen Link.

Hilzingen, 18.04.2019



**Rupert Metzler**, Bürgermeister

Gemeinde Hilzingen, Landkreis Konstanz

## Öffentliche Bekanntmachung

### Durchführung der Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl - und der Wahl des Gemeinderats und des Ortschaftsrats sowie der Wahl des Kreistags am 26. Mai 2019

- Am 26. Mai 2019 findet in der Bundesrepublik Deutschland die Wahl zum Europäischen Parlament Europawahl - und gleichzeitig finden in der Gemeinde Hilzingen die Kommunalwahlen - Wahl des Gemeinderats, Wahl des Ortschaftsrats und die Wahl des Kreistags statt.
- Die Wahlzeit dauert von 8:00 Uhr bis 18:00 Uhr.
- Die Gemeinde ist in folgende 9 Wahlbezirke eingeteilt:

Wahlbezirk Nummer	Bezeichnung/ Abgrenzung des Wahlbezirks	Bezeichnung/Lage des Wahlraums (Straße, Hausnr., Zimmer-Nr.)
101	Kernort Hilzingen	Hegau-Halle Foyer, Sportgelände 8
102	Kernort Hilzingen	Schulhaus, Foyer, Hauptstr. 53
103	Kernort Hilzingen	Pfarrer-Geißler-Haus, Hauptstr. 43
104	Kernort Hilzingen	Schulhaus EG Zimmer 111, Hauptstr. 53
205	Duchtlingen	Turnhalle Duchtlingen, Hegaustr. 11
306	Schlatt am Randen	Bürgerhaus Schlatt am Randen, Weidenbühlstr. 6
407	Weiterdingen	Schulhaus Weiterdingen, Kirchstr. 31
508	Binningen	Rathaus Binningen, Schulstr. 14
609	Riedheim	Rathaus Riedheim, Eduard-Presser-Str. 25

In der Wahlbenachrichtigung, die den Wahlberechtigten bis spätestens 5. Mai 2019 zugestellt worden ist, sind der Wahlbezirk und der Wahlraum angegeben, in dem der Wahlberechtigte zu wählen hat.

- Jeder Wahlberechtigte kann nur in dem Wahlraum des Wahlbezirks wählen, in dessen Wählerverzeichnis er eingetragen ist. Die Wähler haben ihre Wahlbenachrichtigung und einen amtlichen Personalausweis - Unionsbürger einen gültigen Identitätsausweis - oder Reisepass zur Wahl mitzubringen. Die Wahlbenachrichtigung soll bei der Wahl abgegeben werden.
- Wahl zum Europäischen Parlament - Europawahl -**  
Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln.  
Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraums einen Stimmzettel ausgehändigt.  
**Aufdruck: Stimmzettel für die Wahl der Abgeordneten des Europäischen Parlaments**  
Farbe: weiß / weißlich  
Jeder Wähler hat eine Stimme.  
Der Stimmzettel enthält jeweils unter fortlaufender Nummer die Bezeichnung der Partei und ihre Kurzbezeichnung bzw. die Bezeichnung der sonstigen politischen Vereinigung und ihr Kennwort sowie jeweils die ersten 10 Bewerber der zugelassenen Wahlvorschläge und rechts von der Bezeichnung des Wahlvorschlagsberechtigten einen Kreis für die Kennzeichnung. Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er auf dem rechten Teil des Stimmzettels durch ein in einen Kreis gesetztes Kreuz oder auf andere Weise eindeutig kenntlich macht, welchem Wahlvorschlag sie gelten soll.

Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in der Weise gefaltet werden, dass seine Stimmabgabe nicht erkennbar ist. Für die Stimmabgabe im Wahllokal wird bei der Europawahl kein Stimmzettelumschlag verwendet. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

## 6. Kommunalwahlen

Es finden gleichzeitig die nachstehenden Wahlen statt. Gewählt wird mit amtlichen Stimmzetteln in amtlichen Stimmzettelumschlägen.

### 6.1 Wahl des Gemeinderats

Zu wählen sind 18 Mitglieder; Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Gemeinderats**,  
Stimmzettel-Farbe: orange

### 6.2 Wahl des Ortschaftsrats

der Ortschaft Schlatt am Randen. Zu wählen sind jeweils 6 Mitglieder  
Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Schlatt am Randen**,  
Stimmzettel-Farbe chamois

der Ortschaft Weiterdingen. Zu wählen sind jeweils 8 Mitglieder  
Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Weiterdingen**,  
Stimmzettel-Farbe chamois

der Ortschaft Binningen. Zu wählen sind jeweils 8 Mitglieder  
Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Binningen**,  
Stimmzettel-Farbe chamois

der Ortschaft Riedheim. Zu wählen sind jeweils 8 Mitglieder  
Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Ortschaftsrats der Ortschaft Riedheim**  
Stimmzettel-Farbe chamois

### 6.3 Wahl des Kreistags

Zu wählen sind im Wahlkreis Gottmadingen 5 Mitglieder  
Stimmzettel-Aufdruck: **Wahl des Kreistags**  
Stimmzettel-Farbe grün

### 6.4 Die Stimmzettel für die einzelnen Wahlen (ohne Europawahl) sind in je besonderen Stimmzettelumschlägen abzugeben, die von gleicher Farbe wie die zugehörigen Stimmzettel sind.

Die Stimmzettel für die Kommunalwahlen werden den Wahlberechtigten spätestens am 25. Mai 2019 zugesandt.

Die Stimmzettelumschläge sowie weitere Stimmzettel werden im Wahlraum bereitgehalten.

### 6.5 Bei den Wahlen des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags hat der Wähler so viele Stimmen, wie jeweils Mitglieder des Gemeinderats, des Ortschaftsrats und des Kreistags im Wahlkreis zu wählen sind (vergleiche Ziff. 6.1 - 6.3). Die Stimmenzahl ist jeweils im Stimmzettel angegeben.

### 6.6 Es findet **Verhältniswahl** statt bei der

- Wahl des Gemeinderats
- Wahl des Kreistags

Hierbei können nur Bewerber gewählt werden, deren Name in den Stimmzetteln vorgedruckt ist. Der Wähler kann

- Bewerber aus anderen Wahlvorschlägen übernehmen (panaschieren) und
- einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben (kumulieren).

Der Wähler gibt seine Stimmen in der Weise ab, dass er auf einem oder mehreren Stimmzetteln

- Bewerber, denen er eine Stimme geben will, durch ein Kreuz hinter dem vorgedruckt Namen, durch Eintragung des Namens oder auf sonst eindeutige Weise ausdrücklich als gewählt kennzeichnet,
- Bewerber, denen er zwei oder drei Stimmen geben will, durch die Ziffer " 2 " oder " 3 " hinter dem Namen, durch Wiederholen des Namens oder auf sonst eindeutige Weise als mit zwei oder drei Stimmen gewählt kennzeichnet.

Der Wähler kann auch einen Stimmzettel ohne jede Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet abgeben. In diesem Fall gilt jeder Bewerber, dessen Name im Stimmzettel vorgedruckt ist, als mit einer Stimme gewählt; höchstens jedoch nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben wie Mitglieder jeweils zu wählen sind. Bei der Wahl des Kreistags nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben, wie Mitglieder des Kreistags für den Wahlkreis zu wählen sind. Besondere Hinweise bei unechter Teilortswahl s. Ziffer 6.8.

### 6.7 Es findet **Mehrheitswahl** statt bei der

- Wahl des Ortschaftsrats der
  - Ortschaft Schlatt am Randen
  - Ortschaft Weiterdingen
  - Ortschaft Binningen
  - Ortschaft Riedheim

Hierbei kann jede wählbare Person gewählt werden.

Der Wähler ist nicht an die Bewerber gebunden, deren Namen im Stimmzettel vorgedruckt sind.

Der Wähler kann jedem Bewerber oder einer anderen wählbaren Person jeweils nur eine Stimme geben.

Der Wähler gibt seine Stimme in der Weise ab, dass er Bewerber, denen er eine Stimme geben will,

- auf einem Stimmzettel mit vorgedruckt Namen durch ein Kreuz hinter dem vorgedruckt Namen, durch Eintragung des Namens oder auf sonst eindeutige Weise,
  - auf einem Stimmzettel ohne vorgedruckte Namen durch Eintragung des Namens ausdrücklich als gewählt kennzeichnet.
- Der Wähler kann auch den Stimmzettel mit vorgedruckt Namen ohne jede Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet abgeben. In diesem Fall gilt jeder Bewerber, dessen Name im Stimmzettel vorgedruckt ist, als mit einer Stimme gewählt; höchstens jedoch nur so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben, wie Mitglieder jeweils zu wählen sind.

### 6.8 Bei unechter Teilortswahl

Es findet unechte Teilortswahl statt bei der **Wahl des Gemeinderats**

zu wählende Vertreter

(Anzahl) für den Wohnbezirk

9	Hilzingen
2	Duchtlingen
1	Schlatt am Randen
2	Weiterdingen
2	Binningen
2	Riedheim

#### Bei unechter Teilortswahl gilt ergänzend zu den Ziffern 6.6 und 6.7 Folgendes:

- Bei Verhältniswahl kann der Wähler einem Bewerber bis zu drei Stimmen geben. Bewerber aus verschiedenen Wahlvorschlägen können jeweils nur für den Wohnbezirk panaschiert werden, für den sie als Bewerber vorgeschlagen sind. In den einzelnen Wohnbezirken kann der Wähler nur so vielen Bewerbern Stimmen geben, wie für den Wohnbezirk jeweils Vertreter zu wählen sind; diese Höchstzahlen sind in den Stimmzetteln jeweils bei den einzelnen Wohnbezirken angegeben;
  - bei **Mehrheitswahl** kann der Wähler einem Bewerber oder einer anderen wählbaren Person jeweils nur eine Stimme geben.
  - Gibt der Wähler seine Stimme durch Abgabe eines Stimmzettels mit vorgedruckten Namen ohne Kennzeichnung oder im Ganzen gekennzeichnet ab, so gilt jeder Bewerber als mit einer Stimme gewählt; höchstens jedoch so viele Bewerber in der Reihenfolge von oben als mit einer Stimme gewählt, wie für den Wohnbezirk jeweils Vertreter zu wählen sind.
- 6.10 Beleidigende oder auf die Person des Wählers hinweisende Zusätze oder nicht nur gegen einzelne Bewerber gerichtete Vorbehalte auf dem Stimmzettel oder sonst im Stimmzettelumschlag sowie jede Kennzeichnung des Stimmzettelumschlags haben die Ungültigkeit der Stimmabgabe zur Folge.
- 6.9 entfällt
- 6.11 Jeder Wähler erhält beim Betreten des Wahlraums die zu der jeweiligen Wahl gehörenden Stimmzettelumschläge ausgehändigt. Der Stimmzettel muss vom Wähler in einer Wahlkabine des Wahlraums oder in einem besonderen Nebenraum gekennzeichnet und in den Stimmzettelumschlag gelegt werden. In der Wahlkabine darf nicht fotografiert oder gefilmt werden.

### 7. Wahlscheine

**Europawahl:** Wähler, die einen Wahlschein für die Europawahl haben, können an der Wahl im Landkreis, in dem der Wahlschein ausgestellt ist,

- durch Stimmabgabe in einem beliebigen Wahlbezirk des Landkreises oder
- durch Briefwahl teilnehmen.

Wer durch Briefwahl wählen will, muss sich vom Bürgermeisteramt - Wahlamt - einen amtlichen Stimmzettel, einen amtlichen Stimmzettelumschlag sowie einen amtlichen Wahlbriefumschlag beschaffen.

**Kommunalwahlen:** Wähler, die einen Wahlschein für die Kommunalwahlen haben, können

- in einem beliebigen Wahlbezirk des im Wahlschein angegebenen Gebiets oder
- durch Briefwahl wählen.

Der Wahlschein enthält auf der Rückseite nähere Hinweise darüber, wie durch Briefwahl gewählt wird.

Wer bei den Kommunalwahlen durch Briefwahl wählen will, erhält auf Antrag beim Bürgermeisteramt - Wahlamt - neben dem Wahlschein auch die weiteren Briefwahlunterlagen.

Der Wähler hat seine Wahlbriefe (getrennt nach Europawahl - rot - und Kommunalwahlen - gelb -) mit den jeweils dazugehörigen Stimmzetteln (in verschlossenen Stimmzettelumschlägen) und den unterschriebenen Wahlscheinen so rechtzeitig den jeweils auf den Wahlbriefumschlägen angegebenen Stellen zu übersenden, dass sie dort spätestens am Wahltag bis 18.00 Uhr eingehen.

Die Wahlbriefe können auch bei der jeweils angegebenen Stelle abgegeben werden. Der Wähler, der seine Briefwahlunterlagen beim Bürgermeisteramt selbst in Empfang nimmt, kann an Ort und Stelle die Briefwahl ausüben.

8. Jeder Wahlberechtigte kann sein **Wahlrecht** nur einmal und nur persönlich ausüben. Bei der Europawahl gilt dies auch für Wahlberechtigte, die zugleich in einem anderen Mitgliedstaat der Europäischen Union zum Europäischen Parlament wahlberechtigt sind (§ 6 Abs. 4 Europawahlgesetz).

Ein Wahlberechtigter mit Behinderungen kann sich der Hilfe einer anderen Person bedienen.

Wer unbefugt wählt oder sonst ein unrichtiges Ergebnis einer Wahl herbeiführt oder das Ergebnis verfälscht, wird mit einer Freiheitsstrafe bis zu fünf Jahren oder mit Geldstrafe bestraft; der Versuch ist strafbar (§ 107a Abs. 1 und 3 des Strafgesetzbuches).

Die **Wahlhandlung** sowie die im Anschluss an die Wahlhandlung erfolgende Ermittlung und Feststellung der Wahlergebnisse im Wahlbezirk sind öffentlich. Jedermann hat Zutritt, soweit das ohne Beeinträchtigung des Wahlgeschäfts möglich ist.

9. Die Briefwahlvorstände treten zusammen zur Ermittlung der Briefwahlergebnisse der Europa- und Kreistagswahl ab 18 Uhr, Hauptstr. 36, Sitzungszimmer und Bürgerbüro bzw. ab 15 Uhr zur Zulassung der Wahlbriefe und am Montag, 27. Mai 2019, ab 7.30 Uhr zur Ermittlung der Briefwahlergebnisse der Gemeinderatswahlen.

Hilzingen, 09. Mai 2019  
Bürgermeisteramt



Rupert Metzler, Bürgermeister

## »Schüler helfen Schülern«

### »Initiative offenes Hilzingen« sucht Unterstützung

**Hilzingen.** Seit Frühjahr 2015 kümmert sich die »Initiative offenes Hilzingen« um geflüchtete Menschen in Hilzingen und den Ortsteilen. Ein ganz besonderes Anliegen sind dabei die Kinder und Jugendlichen, auch hinsichtlich ihrer schulischen und beruflichen Perspektiven.

Während die Eltern oft jahrelang in den Integrationskursen beinahe ausschließlich Deutsch lernen, werden ihre Kinder meist gleich mit einem ganz normalen Schulalltag konfrontiert, - eine Vorklasse (VKL) zum Erlernen der Sprache ist dabei durchaus keine Selbstverständlichkeit, ein Kindergartenplatz leider auch nicht!

Deshalb möchte die »Initiative offenes Hilzingen« mit ihrer

Aktion »Schüler helfen Schülern« einen kleinen Beitrag zur Verbesserung der Situation leisten.

Bei wöchentlichen Treffen erhalten bereits drei Grundschüler der Peter-Thumb-Schule von drei jungen Gymnasiasten Hilfe bei ihren Hausaufgaben, als Belohnung steuert die »Initiative offenes Hilzingen« ein kleines Taschengeld bei und hofft sehr, dass die Idee »Schule macht«, und sich vor allem auch Mädchen angesprochen fühlen.

InteressentInnen können sich gerne melden unter [info@initiativeoffeneshilzingen.de](mailto:info@initiativeoffeneshilzingen.de), Facebook: Initiative offenes Hilzingen oder unter Tel. 07731/319740.



### Abfuhrtermine

**Fr. 10.05. Biomüll**  
**Sa. 11.05. Grünschnitt, Hegauhalle**

Für nähere Informationen wenden Sie sich bitte an den Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen, Telefon 07731/9315-61, [www.mzv-hegau.de](http://www.mzv-hegau.de).

**Gelbe Säcke** sind im Rathaus, Bürgerbüro, EG, erhältlich.

### Müll-Tipps und Hinweise

Die Abfuhr der **Blauen Tonne** erfolgt durch die Firma REMONDIS Süd GmbH, Niederlassung Radolfzell, Tel. 07732//9999-0. Reklamationen bei beschädigten Tonnen beim Müllabfuhr-Zweckverband, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

Die Abholung der **Gelben Säcke** erfolgt durch die MZV-Dienstleistungs-GmbH Rielasingen-Worblingen, Tel. 07731/9315-61 oder -65.

**Ausgabe der Gelben Säcke** in haushaltsüblichen Kleinmengen während der üblichen Öffnungszeiten im Rathaus Hilzingen, EG Bürgerbüro.

**Glascontainer:** Bitte nehmen Sie Rücksicht auf Ihre Nachbarn und entsorgen Ihr Altglas **nur werktags zwischen 7 und 12 sowie zwischen 13 und 20 Uhr**. Die Glascontainer werden durch die Firma REMONDIS Süd GmbH geleert.

**Entsorgung von Elektronikschrott-Großgeräten, Kühl- und Gefriergeräten, Bildschirmen und Sperrmüll**

In der Mitte des Abfallkalenders finden Sie neben den Anmeldekarten für Elektronikschrott-Großgeräte, Kühlgeräte und Bildschirme zwei Karten zur Anmeldung Ihres Sperrmülls. Sie erhalten vom Müllabfuhr-Zweckverband Rielasingen-Worblingen schriftlich innerhalb von vier bis sechs Wochen den Abholtermin mitgeteilt. Weitere Informationen entnehmen Sie bitte dem Abfallkalender.

## Einsatz wird intensiviert

### Gemeinde Hilzingen und STROBI schließen Kooperationsvereinbarung

**Hilzingen.** Die Streuobstbaum-Initiative Hegau (STROBI) wurde 2015 gegründet, um sich ehrenamtlich für den Erhalt der Streuobstbaumlandschaft des Hegaus einzusetzen. In enger Kooperation mit der Gemeinde Hilzingen hat man seitdem knapp 100 Bäume auf gemeindeeigenen und privaten Flächen gepflanzt sowie Baumschnittschulungen und -aktionen durchgeführt. Unterstützung erfuhr STROBI zudem durch die Sparkasse Engen-Gottmadingen, welche im Rahmen ihres gesellschaftlichen Engagements finanzielle Mittel für Baumpflanzungen zur Verfügung gestellt hat.

Nun haben Verein und Gemeinde eine Kooperationsvereinbarung geschlossen, um die bestehende Zusammenarbeit weiter zu intensivieren. Seitens der Gemeinde werden Mittel für Baumpflanzungen (10 Euro Zuschuss je Baum) und Baumschnitte (20 Euro Zuschuss je Baum) in Hilzingen zur Verfügung gestellt, insgesamt 2.000 Euro im Jahr. Der Verein wird die Mittel treuhänderisch verwalten und Baumpflanzungen sowie den Baumschnitt für die Gemeinde koordinieren. Durch die Betreuung soll die Gemeinde administrativ entlastet und eine fachlich gute Praxis bei Pflanzung und Schnitt gewährleistet werden. Zudem verpflichtet sich der Verein, ent-

sprechende Schulungen anzubieten. Wer entsprechende Förderung erhalten möchte, muss die Baumpflanzung beziehungsweise den Baumschnitt auf einem Grundstück der Gesamtgemarkung der Gemeinde Hilzingen durchführen. Im Herbst wird ein Aufruf im Amtsblatt der Gemeinde Hilzingen zur Anmeldung durchgeführt. In den nächsten Wochen werden nun die einzelnen Pachtverträge zwischen der Gemeinde und dem Verein über insgesamt zehn Flächen abgeschlossen.

Diese Flächen sind bereits mit Streuobstbäumen bepflanzt beziehungsweise können noch bepflanzt werden. Die Überlassung erfolgt entgeltfrei, STROBI kümmert sich vollständig um die Pflege der Bäume und entlastet auf diese Weise den Gemeindebauhof. Die auf diesen Flächen gepflanzten Streuobstbäume können zudem in das Ökokonto der Gemeinde Hilzingen übernommen werden. Das Mähen oder Mulchen der entsprechenden Flächen wird wie bisher durch Dritte erledigt.

Zusammenfassend möchte STROBI und die Gemeinde mit diesen Maßnahmen gute Rahmenbedingungen für Pflanzung, Pflege und Erhalt der Streuobstwiesen in Hilzingen schaffen und die jeweiligen Bemühungen bündeln.



STROBI-Vorsitzender Christian Ante und Bürgermeister Rupert Metzler bei der Unterzeichnung der Kooperationsvereinbarung.

# Hier kann man »neue« Schätze finden

## Erster Charity-Abendflohmarkt der Christlichen Schule im Hegau

**Hilzingen.** Am Freitag, 10. Mai, lädt die Christliche Schule in Hilzingen, zum ersten Abendflohmarkt ein. Von 17 bis 20 Uhr kann man »neue« Schätze finden: Bücher, CD's, DVD's und Spiele werden zum Verkauf angeboten.

Wer sich weder nach Neuem umschaut oder sich von Altem trennt, ist dennoch herzlich eingeladen, mit dabei zu sein. Für das leibliche Wohl sorgen die Schülerfirma »NEWCOMER« mit leckeren Crepes und der Elternbeirat mit etwas Leckerem vom Grill. Unterstützt wird das Projekt »Abendflohmarkt« durch den Förderverein, engagierten Eltern und

Schülern aus der Lernlandschaft 4. Der Erlös kommt dem Förderverein zu Gute, der seit Jahren tatkräftig für das Gelingen des Schulalltags beiträgt und bereits viele Projekte unterstützen konnte. Nicht zuletzt ist auch der Schulneubau mit Hilfe von Geldern aus den Aktivitäten des Fördervereins unterstützt worden.

Also nicht vergessen und gleich im Kalender eintragen: Abendflohmarkt, Christliche Schule Hilzingen, am Freitag, 10. Mai, von 17 bis 20 Uhr. Die Christliche Schule freut sich auf alle Besucher, Bücherwürmer, Interessierte, Freunde und Neugierige.

# Auf die Insel Reichenau am Samstag, 18. Mai

## Jahresausflug des Haus- und Gartenvereins

**Hilzingen.** Die Vorstandschaft des Haus- und Gartenvereins Hilzingen lädt ein zum diesjährigen Jahresausflug am Samstag, 18. Mai, auf die Insel Reichenau. Das Ausflugsprogramm wird wie folgt sein: Vormittags: Busfahrt auf die Insel Reichenau inklusive dem gewohnt guten Frühstück mit Kaffee, Zopf und mehr, Gemüseanbau-Führung direkt bei einem Erzeugerbetrieb, hier kann man moderne Gemüse-Anbaumethoden kennenlernen. Im Anschluss gemütlicher Aufenthalt auf der Insel. Nachmittags: Münsterführung mit Besichtigung der Schatzkammer oder alternativ individueller Bummel über die Insel, Weinprobe im Winzerkeller, gemeinsames Abendessen auf der Insel anschliessend Rückfahrt nach Hilzingen.



der katholischen Kirche um 8 Uhr, zurück in Hilzingen circa 20 Uhr. Bitte gültigen Personalausweis mitnehmen. Anmeldung und Zahlung bei Wolfgang Thomas (Telefon 61316), Ekkehard Hertrich (Telefon 63641) oder bei Ingrid Prutscher (Telefon 24618). Anmeldeschluss ist der 8. Mai.

Im Bus stehen 49 Plätze zur Verfügung, die Reservierung erfolgt nach der Reihenfolge der Anmeldung. Sehr gerne sind auch Nichtmitglieder an der diesjährigen Bildungsfahrt willkommen.

Der Preis für Busfahrt und Führungen beträgt: Erwachsene 39,50 Euro, Kinder/Jugendliche 19 Euro (unter 18 Jahre ohne Weinprobe). Abfahrt an

## Frühjahrskonzert Musikverein Hilzingen - Jugend BigBand Soundblaster -



Die Arbeit ist getan, die Vorbereitungen abgeschlossen, der Musikverein Hilzingen und die BigBand Soundblaster freuen sich, Sie am Sonntag den 12. Mai zum diesjährigen Frühjahrskonzert um 18 Uhr, in der Hegauhalle in Hilzingen begrüßen zu dürfen.

Unter der Leitung seines Dirigenten Herr Fodor erarbeiteten die Musikerinnen und Musiker für diesen Anlass ein anspruchsvolles und abwechslungsreiches Programm.

Auch die Jugendbigband Soundblaster unter der Leitung von Lucas Sartor wird mit viel Phantasie ihre Auswahl dem Publikum an diesem Abend darbieten.

Bereits jetzt freuen sich alle Beteiligten auf Ihr Erscheinen.

# Metzgerei Haug

<b>Schweinebraten</b> , mager und saftig	100 g	<b>-,95</b>
<b>Suppenfleisch</b> , Brustkern	100 g	<b>1,19</b>
Rippstück	100 g	<b>-,94</b>
<b>Bierschinken</b> , auch als Portionswurst	100 g	<b>1,29</b>
<b>Kalbsbratwürste</b> , mit Haut, ohne Haut	100 g	<b>1,19</b>
<b>Wiener</b> , knackig	100 g	<b>1,18</b>

Gut zu wissen, was man isst und trinkt!

### Alles aus eigener Produktion

Hauptstraße 26 · 78247 Hilzingen · Tel. 0 77 31 / 6 19 67 · Fax 0 77 31 / 6 10 15

## VERTRAUEN AUS GUTEM GRUND!



Beratung, Service, Erfahrung und Kontakte rund um Ihre Immobilie.



Freiheitstr. 21 · 78224 Singen · Tel 07731-9077-0  
Werner-Messmer-Str. 1 · 78315 Radolfzell · Tel 07732-82333-0  
www.reithinger.de · Immobilien seit 1957

## Hegau Bike-Marathon (MTB-World-Series)

Die Vorbereitungen für den Hegau Bike-Marathon am Sonntag, 12. Mai, sind nahezu abgeschlossen. Die Organisatoren (Skyder Event & Track Company e.K. und die zuständigen Stellen der Stadt Singen) möchten sich für die bisher gewährte Unterstützung bei den Städten, Gemeinden, Behörden, Streckenanliegern, Grundstücks- und Waldbesitzern herzlich bedanken.

### Startzeiten

<b>Langdistanz Damen:</b>	<b>10.10 Uhr,</b> circa 80 km (31 km und 49 km)
<b>Langdistanz Herren:</b>	<b>10.30 Uhr</b> circa 98 km (2 x 49 km)
<b>Langdistanz Jedermann:</b>	<b>10.45 Uhr</b> circa 80 km (31 km und 49 km )
<b>Mitteldistanz:</b>	<b>10.55 Uhr,</b> circa 49 km
<b>Kurzdistanz:</b>	<b>11.05 Uhr,</b> circa 31 km

## Verkehrsbeeinträchtigungen

### Vorübergehende Straßensperrungen beim Hegau-Bike-Marathon

Am **Sonntag, 12. Mai**, kommt es durch den Hegau-Bike-Marathon im Gemeindegebiet zu einigen Beeinträchtigungen durch gesperrte beziehungsweise kurzzeitig gesperrte Straßen. Hierfür bitten die Veranstalter um Verständnis.

#### Gemeinde Hilzingen

- L 190 zwischen Hilzingen und Weiterdingen  
Sperrung von circa 10.15 bis 14.45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Weiterdingen - Binningen  
Vollsperrung von circa 10.30 bis 14.45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Hilzingen - Weiterdingen  
(Höhe Tiefenkreuz und Heiligengrab)  
Sperrung von circa 10.15 bis 14.45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Hilzingen - Riedheim  
Sperrung von circa 10.15 bis 14.45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Hilzingen - Katzental  
Sperrung von circa 10.45 bis 15.15 Uhr

#### Duchtlingen

- Vor dem Härtle - Oberndorfstraße - Singener Straße  
(49-, 80-, 98-km-Strecke)  
Sperrung von circa 10.15 bis 14 Uhr
- Verlängerte Tannenbergsstraße - Hegastraße  
von circa 10.30 bis 13.45 (31-km-Runde)
- Kreisstraße 6125 unterhalb des Waldparkplatzes  
Richtung Duchtlingen  
Sperrung in der Zeit von circa 10.30 bis 14.15 Uhr
- Kreisstraße 6125 Unterführung Schwärzeshof/  
Zufahrt Hohentwiel  
Sperrung in der Zeit von circa 10 bis 13.45 Uhr

#### Weiterdingen

- Binningerstraße - Kosbühlstraße und Amthausstraße  
von circa 10.30 bis 14.45 Uhr
- Gemeindeverbindungsweg Pfaffwiesen  
von circa 10.45 bis 15 Uhr

#### Ebringen und Dietlishofen

- Sperrung der Ortsdurchfahrt K 6143  
von 10.30 bis 15 Uhr  
und K 6143 ab Abzweigung B 314 nach Dietlishofen  
(Zufahrt Dietlishofen über L 190 und K 6147 möglich)

## Friedhof Riedheim Rasengräber

**Riedheim.** Auf Nachfrage aus der Bevölkerung und Intervention des Ortschaftsrates Riedheim, fasste der TUA den Beschluss in Riedheim ebenfalls Rasengräber anzubieten.

## Freiwillige Feuerwehr Probenplan

**Hilzingen:** Montag, 13. Mai, Zug II + AS I, 19.30 Uhr;  
**Weiterdingen:** Montag, 13. Mai, 20 Uhr;  
**Riedheim:** Donnerstag, 9. Mai, 20 Uhr.

## Jugendkeller Öffnungszeiten

**Hilzingen.** Der Jugendtreff im Schulkeller hat immer mittwochs und donnerstags von 18 bis 20.30 Uhr geöffnet. Das Führungsteam des Jugendtreffs freut sich auf zahlreiche Besucher.

## Grund-/Gewerbsteuer Zahlungstermin am 15. Mai

**Hilzingen.** Barzahler müssen die Raten aus dem letzten gültigen Bescheid jeweils zu den Fälligkeitsterminen überweisen.

Abbucher mit einem gültigen SEPA-Lastschriftmandat werden zum Fälligkeitstag belastet.

Für weitere Auskünfte steht die Gemeindekasse Hilzingen, Telefon 07731/3809-15, gerne zur Verfügung.

## Fundsachen

Fundsachen können zu den üblichen Öffnungszeiten im Rathaus, Bürgerbüro, abgeholt werden.

- Haustürschlüssel, gefunden in Riedheim
- Armbanduhr; Fundort: Hohenstoffel, Holzplatz Steinbruch
- Autoschlüssel: Fundort: Durchgangsstraße Duchtlingen

## Fahrplan

### Seniorenabend am 15. Mai 2019

Die Fahrten werden in diesem Jahr durch das Busunternehmen Sedlak aus Hilzingen durchgeführt. Alle Senioren, die mit dem Bus fahren, werden gebeten, sich zwei Minuten früher an den unten genannten Haltestellen einzufinden.

#### Tour 1

##### Binningen - Schlatt a.R. - Riedheim

Binningen	Krone	16.30 Uhr
Binningen	Feuerwehr	16.33 Uhr
Binningen	Stubenkreuz	16.36 Uhr
Schlatt a. R.	Bushaltestelle	16.41 Uhr
Riedheim	Freihof	16.47 Uhr
Riedheim	Turm	16.50 Uhr

#### Tour 2

##### Weiterdingen - Duchtlingen

Weiterdingen	Stiergartenstraße	17.10 Uhr
Weiterdingen	Hauptstraße	17.13 Uhr
Duchtlingen	Bushaltestelle	17.18 Uhr

#### Tour 3

##### Hilzingen

Hilzingen	Friedhof	17.30 Uhr
Hilzingen	Sonne	17.33 Uhr
Hilzingen	Kreuz	17.35 Uhr

**Rückfahrt** circa 21 Uhr (erst Tour 1, dann Tour 2, dann Tour 3)

## Johanniter laden ein Impulsvortrag

**Hilzingen.** Die Johanniter laden zum Impulsvortrag »Entlastung für pflegende Angehörige« am Freitag, 24. Mai, um 15 Uhr, im Evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, in Hilzingen ein. Referenten: Klaus Stuhlmüller und Erich Scheu.

In diesem Vortrag erfährt man von Fachreferenten mehr über die Möglichkeiten der Pflegehilfe. Die Johanniter betreuen Demenzerkrankte und ältere Menschen, die hilfebedürftig sind. Jeder Einzelne wird entsprechend seinen Fähigkeiten individuell betreut und einbezogen. Für pflegende Angehörige ist dies eine große Entlastung.

Ab Pflegestufe 1 können die Kosten über das Pflegehilfegesetz abgerechnet werden.

Der Vortrag ist öffentlich und kostenlos.



Am Sonntag, 5. Mai, stellten sich die Kandidaten der CDU bei einem Frühschoppen im Gasthaus Sonne in Riedheim den Fragen der interessierten Gäste. Weitere Termine der Zuhörtour und Kandidatenvorstellung in den einzelnen Ortsteilen sind: Samstag, 11. Mai, 10 bis 12 Uhr vor dem Haarstudio Frenci und Nadja in Hilzingen; Montag, 13. Mai, 19.30 Uhr im alten Schulhaus in Binningen; Donnerstag, 16. Mai, 19 Uhr im Schulhaus in Weiterdingen; Sonntag, 19. Mai, 18 Uhr im Clubheim in Schlatt am Randen; Freitag, 24. Mai, 19 Uhr im Schlosspark-Café in Hilzingen; Samstag, 25. Mai, 10 bis 12 Uhr vor der Post in Hilzingen, zu diesem Termin wird der Bundestagsabgeordnete Andreas Jung dazustoßen. Die Kandidaten der CDU Hilzingen für den Gemeinderat: Olaf Fuchs, Fabian Jutt, Steffen van Wambeke, David Hoffmeier, Wolfgang Speicher, Sebastian van Wambeke, Thomas Maier, Patricia Hertrich, Tamara Santangelo, Peter Graf, Artur Jäkle, Matthias Vossenkuhl, Markus Bergmann, Stefan Müller, Marius Sailer, Ursula Schulz, Mihael Tivadar, Marianne Guthoff, Petra Dörflinger und Sybille Oßwald Floetemeyer.

# Bei uns ist Herz Trumpf!

**Altenpflegeheim**

St. Hildegard

**Sozialstation**

Hegau-West

**Tagespflege**

St. Martin



Cura Caritas

[meine-karriere.cura-caritas.de](http://meine-karriere.cura-caritas.de)

## Großes Interesse

### Ortsbegehung der FDP-Gemeinderatskandidaten

**Hilzingen.** Der Rundgang begann in Duchtlingen, wo die Verkehrssituation bezüglich eines sicheren Schulwegs der Grundschul Kinder und die Frage nach der zukünftigen Entwicklung des Ortes mit Neubaugebieten und Gewerbeflächen thematisiert wurde. Das Thema sichere Schulwege ist aus Sicht der FDP-Gemeinderatskandidaten ein wichtiges Thema für die Gesamtgemeinde.

In Binningen kam man zu dem Ergebnis, dass das alte Schulhaus in einem guten Zustand ist und mit geringem Aufwand wieder besser genutzt werden könnte. Thema war auch der Probenraum für Musiker. Hier ist derzeit ein Bewegungsraum für den Kinder-

garten. Die Situation ist unbefriedigend. Es braucht für beide Bereiche dringend eine dauerhafte Lösung. Für Touristen aber auch zur Belebung des Ortes wäre es gut, den derzeit stillgelegten Brunnen wieder in Betrieb zu nehmen.

In Schlatt a. R. bestand Einigkeit das alte Schulhaus für eine Kindergartengruppe zu nutzen und nur mit Minimalaufwand das zu sanieren, was nötig ist, um die Nutzung als Kindergarten zu ermöglichen. Auch wurde die Situation der Freiwilligen Feuerwehr diskutiert, die entsprechende Rahmenbedingungen für das weitere Engagement, u.a. durch ein neues Feuerwehrhaus braucht.



Ortsbegehung der FDP-Gemeinderatskandidaten in Binningen.

## »Dafür setzen wir uns ein«

### Wahlprogramm der SPD/UL Hilzingen

**Hilzingen.** »Wachstum ist wichtig und muss für den Ort, Bürger und Umwelt verträglich sein. Hilzingen soll als Wohn- und Lebenswelt seine Liebesswürdigkeit nicht verlieren. Dahin wollen wir Entwicklungen gestalten und verbessern.« Ganz oben steht die Schaffung von bezahlbarem Wohnraum. Ein von SPD/UL im Dezember gestellter Antrag dazu wurde bis heute nicht dem Gemeinderat vorgelegt und muss dringend auf die Tagesordnung. Junge Menschen, Familien, Senioren sollen es sich leisten können in Hilzingen zu bleiben. Die Mobilität der Menschen gilt es zu stärken. Einsatz für nachhaltigen Umweltschutz und gegen das Insektensterben, Förderung umweltfreundlicher Energien ist SPD/UL wichtig. Für den Umwelt- und Klimaschutz kann vor Ort

viel getan werden. Stärkung des Schulstandorts, breit aufgestellte flexible Kinderbetreuungszeiten, mehr Ganztagsbetreuung, ein beitragsfreies Kindergartenjahr und Ausbau der Ganztagsbetreuung sind wichtige Faktoren. Das Sicherheitsgefühl der Mitbürger herzustellen, ist uns ein Anliegen. Gut ausgeleuchtete Wege und Straßen tragen zur Stärkung des Sicherheitsgefühls bei. Nahversorgung, Freizeitmöglichkeiten, das Familienfreibad, Möglichkeiten lebenslangen Wohnens in Hilzingen sind auf der Agenda von SPD/UL. Mehr Jugendbeteiligung, attraktive Angebote und Jugendtreffs sind wichtig. SPD/UL will gelingende Bürgerbeteiligungsprozesse und Projekte im Sinne der Bürger umsetzen. Mehr unter [www.spd-hilzingen.de/wahlprogramm-2019/](http://www.spd-hilzingen.de/wahlprogramm-2019/).



SPD/UL will gute gelingende Bürgerbeteiligungsprozesse und Projekte im Sinne der Bürger umsetzen.



**Daniela Paepke**

Tel. 0 77 31 / 18 71 37  
[www.daheim-betreut.net](http://www.daheim-betreut.net)

**DaheimBetreut**

Pflege und Betreuung

## Markenparfums

Donnerstag, 9. Mai 2019	von 9 bis 17 Uhr
Freitag, 10. Mai 2019	von 9 bis 17 Uhr
Samstag, 11. Mai 2019	von 10 bis 15 Uhr

**>> Duftschnäppchen <<**

Gottlieb-Daimler-Straße 7  
Tel. 0 77 31 / 91 77 81  
78239 Rielasingen-Worblingen



Heizung Sanitär Montage

Mattmüller

**Wartung • Reparaturen • Kleinmontage • Solar • Sanierung • Begleitung von Eigenleistungen**

Prompt, zuverlässig und kompetent!

**Peter Mattmüller, 78247 Hilzingen, Tel: 07731 3199836, [www.hsm-mattmueller.de](http://www.hsm-mattmueller.de)**

### Bücher abzugeben

(Notverkauf) Mehrere Bände von: Malerei, Kriegs-Tageb., Illustr. Weltgeschichte, Lexikon, Zeitgeschichte, Bibeln, Reise, Krimi, Städte, Sport sowie Bildbände und Gesetzbücher bis 1940.

**11. + 18. Mai, 10 - 15 Uhr**  
Lindenstraße 19, Hilzingen

### 3 1/2-Zi.-OG-Whg. in Riedheim

ab 01.07.2019 zu vermieten  
ca. 96 m<sup>2</sup>, EBK, Bad + sep. WC, Balkon, ZH, Stellplatz, Speicher anteilig,  
KM 600,00 € + NK 200,00 € + EBK 30,00 €, 2 x KM Kautions  
Tel. 0 77 39 / 12 56  
zw. 17.00 - 20.00 Uhr

### Haushaltshilfe

gesucht von Senior  
in Schlatt a. R.,  
1 x pro Woche 2 Std.  
Tel. +49 1516 / 1 57 51 14

### Frau »Kümmerer« gesucht

nach Hilzingen, motorisiert,  
ca. 8 Std./Woche, deutschspr.  
Tel. 0151 / 41 27 13 29  
von 9 - 12 Uhr



Wir kaufen zu Höchstpreisen:  
Altgold, Zahngold, Platin,  
Schmuck, Silber, Gold- u.  
Silbermünzen und Militaria.  
NEU: auch Zinn und Besteck

### Wir zahlen bar!

Bitte Personalausweis mitbringen  
Vorstadt 6 in ENGEN bei  
Kommissionshaus Knapp in der Altstadt  
Mo - Fr 9.00 - 12.30 und 14.30 - 18.00  
Samstag 9.00 - 12.30 Uhr  
Tel. 0 77 33 / 97 83 58 Mobil 0163 7963406  
www.kommissionshaus-knapp.de

Den alten Schmuck  
verkaufen ...

Gold zu Geld - seriöse  
Beratung inbegriffen

### Möbel gut erhalten

sehr günstig abzugeben  
(Notverkauf). Kleiderschrank, B 190/H232/  
T60 cm; Kommode drehb.  
Oberteil, B 91/H 83/T 51 cm;  
Sofa, 200/90 cm, ausklappbar  
200/110 cm; Trockner  
(Abluft); 2 Milchkannen  
(Sitz) 40 l. v. 1949; Damen-  
u. Herrenfahrrad »Moto-  
becane«, 5-Gang Sport;  
3 Original-Setzkästen (für  
Nipp)  
Tel. 0 77 31 / 6 41 28

### Für eine junge Familie mit 2 Kindern suchen wir ein Wohnhaus mit Garten

(gerne auch DHH oder RH)  
bis 750.000,- €,  
(Finanzierung gesichert) im  
Großraum Singen/Hegau  
zu kaufen.  
Heim + Haus Immo GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

Hegaupraxis - Hausarztpraxis

### Dr. med. Dieter Renner

Eduard-Presser-Str. 19a  
78247 Hilzingen

Die Arztpraxis ist vom  
**13.05. bis 26.05.2019**  
wegen Urlaubs  
geschlossen.

#### Vertretung:

Dr. med. Klaus Dörflinger,  
Tel. 0 77 31 / 6 76 70  
Praxis Thomas Auer  
Tel. 0 77 31 / 6 70 91

### Redaktions- und Anzeigenschluss

Montag 11 Uhr

Für junges Handwerker-  
paar suchen wir dringend  
im Hegau ein älteres

### Haus/ Bauernhaus

zu kaufen, gerne renovie-  
rungsbedürftig,  
bis ca. 450.000,- €.   
Heim + Haus Immo GmbH  
0 77 31 - 9 82 60

### Gärtnerei **Kreisel**

Hilzingen, beim Friedhof

Tel. 07731 / 64181 Fax 07731 / 181555



Am 12. Mai ist **Muttertag**,  
**daran denken - Blumen schenken!**

**Samstag 8 - 13 Uhr    Sonntag 8 - 12 Uhr**

Wir freuen uns auf Sie: Jutta Baur mit dem Kreisel-Team

### Hilfeleistender Mann gesucht!

Welcher hilfsbereite junge Mann hat mir am Samstag,  
den 20.4.2019 nach meinem Sturz in der Nähe des  
Hegauhallenparkplatzes gegenüber Edeka in Hilzingen  
geholfen und mich nach Hause gefahren?

Bitte melden Sie sich unter Tel. 0 77 31 / 6 25 86



Familienbetrieb  
seit über 50 Jahren

Heizung  
Bäder  
Notdienst

### KERSCHBAUMER

Ein neues Bad oder eine neue Heizung ?  
Wir beraten Sie gerne  
- auch im Notfall sind wir gerne für Sie da -  
rufen Sie an

Engen 07733-505870 [www.kerschbaumer.de](http://www.kerschbaumer.de)

## Werkstattheld

im Volkswagen Autohaus

### ZUKUNFT GEMEINSAM GESTALTEN:

Wir sind ein dynamisches, mittelständisches Unternehmen  
der Marken VW und Audi mit vielfältigen, abwechslungs-  
und verantwortungsvollen Aufgabenbereichen.

Zur Verstärkung unseres Werkstattteams suchen wir eine/-n

## KFZ-MECHATRONIKER/IN

Anforderungen:

- Qualitätsbewusstsein
- Erfahrung an VW & Audi Fahrzeugen (wünschenswert)
- Gespür für die Bedürfnisse unserer Kunden

Ihre Vorteile:

- Freundliches Team
- Eine leistungsgerechte Bezahlung
- Gute Weiterbildungsmöglichkeiten

### INTERESSIERT? LOS GEHT'S!

Senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an:  
[andrea.moser@moser-autohaus.de](mailto:andrea.moser@moser-autohaus.de)

IHR VOLKSWAGEN PARTNER

**moser**

Engen | Jahnstraße 41 | Telefon 07733/505010  
[www.moser-autohaus.de](http://www.moser-autohaus.de)



## Zu verschenken

Haben Sie auch Sachen, die zu schade für den Müll und noch brauchbar sind? Dann rufen Sie uns an unter 07731/3809-51.

- 2 helle Couchtische mit Fliesen belegt, einer höhenverstellbar, Telefon 07731/68193
- Gut erhaltenes Flexabett, 90 x 200 cm, mit passendem verstellbarem Schreibtisch, Telefon 0175/5226115
- Harley-Davidson Sitzsack, Telefon 07731/5910921
- Constructa Bügelmaschine, voll funktionsfähig, 65 Zentimeter Bügelwalze, Telefon 07739/9285366
- Schlafzimmer (Bett und Schrank), weiße Ledercouch und Sessel, Garderobe, Kommode, Fernsehtisch, Telefon 07731/181260
- Waschmaschine Constructa, voll funktionsfähig, Telefon 0152/04777819
- PC-Bildschirm, Tastatur, Scanner, diverse Übertöpfe, Telefon 07731/65171
- Casio Keyboard 465, incl. Ständer, Telefon 07731/45913
- Herrenfahrrad, Telefon 0174/2182676

Die Gemeinde Gottmadingen sucht für ihre beiden Kindergärten „Biberburg“ im Ortsteil Randegg und „Im Täschen“ in Gottmadingen zum nächstmöglichen Zeitpunkt bzw. nach Vereinbarung jeweils eine/n



## Erzieher/in (m/w/d)

Es handelt sich um zwei Teilzeitbeschäftigungen mit einem zeitlichen Umfang von 31 Wochenstunden (rund 80 %) bzw. 36 Wochenstunden (rund 92 %).

Ausführliche Stellenausschreibungen finden Sie unter [www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de) (Rathaus / Jobs und Ausbildung). Für Fragen oder eine erste Kontaktaufnahme stehen wir Ihnen auch gerne telefonisch zur Verfügung (Hauptamt, Achim Hofmann, 07731 908-145).

Johann-Georg-Fahr-Straße 10  
78244 Gottmadingen

hauptamt@gottmadingen.de  
[www.gottmadingen.de](http://www.gottmadingen.de)

## VdK-Sozialverband Sprechtag im Mai

**Hegau.** Die nächsten Sprechtag der Sozialrechtsreferentin Petra Mauch des Sozialverbandes VdK finden am Dienstag, 21. Mai, von 9 bis 15.30 Uhr und Donnerstag, 23. Mai, von 8.30 bis 12 Uhr in der VdK-Geschäftsstelle Radolfzell, Bleichwiesenstraße 1/1, statt. Termine nur nach Vereinbarung, Telefon 07732/92360.

Die Beratung und rechtliche Vertretung umfasst die Rechtsgebiete aller gesetzlichen Sozialversicherungen (Kranken-, Unfall-, Renten-, Arbeitslosen und Pflegeversicherung). Ebenso werden Mitglieder sowohl im Schwerbehinderten- und sozialen Entschädigungsrecht als auch in der Grundsicherung für Arbeitssuchende und im Alter vertreten.

## Streuobstbaum- Initiative Hegau Jahreshaupt- versammlung

**Weiterdingen.** Die Streuobstbaum-Initiative Hegau lädt am Freitag, 10. Mai, um 19 Uhr, in »Landers Stube«, in Weiterdingen zur Jahreshauptversammlung ein.

### Tagesordnung

1. Bericht der Vorstands über das vorangegangene Jahr
  - Pflanzaktionen
  - Mistelschneideaktion
  - Fortbildungen
  - Baumschneideaktion
  - Kooperationsvereinbarung mit der Gemeinde Hilzingen
2. Bericht des Kassenwarts
3. Bericht der Kassenprüfer
4. Aussprache über die Berichte
5. Entlastung des Vorstandes
6. Wahl des Vorstands und der Kassenprüfer
7. Aktivitäten für 2019/2020
  - Pflanz- und Pflegeunterstützung für Vereinsmitglieder
  - Termine
  - Weiteres
8. Sonstiges

## Schwarzwaldverein Wanderung

**Hegau.** »Den Müttern zuliebe!« ist das Motto des Schwarzwaldvereins Tengen am kommenden Sonntag, 12. Mai. Gemütlich gewandert wird am Muttertag in der näheren Umgebung mit Einkehr bei Kaffee und Kuchen. Treffpunkt ist um 13.30 Uhr an der Randenhalle, die Führung hat Ewald Münch, Tel. 07736/405. Bei Regenwetter fällt die Wanderung aus. Treffpunkt ist dann um 15 Uhr im Café-Restaurant »Zum tiefen Keller«.

## Bauförderverein St. Peter und Paul

## Jahreshaupt- versammlung

**Hilzingen.** Die Vorstandschaft des Baufördervereins St. Peter und Paul Hilzingen lädt alle Mitglieder, Freunde, Förderer, Kunstobjekte-Paten und interessierten Gäste zur Jahreshauptversammlung am Mittwoch, 15. Mai, um 20 Uhr im Pfarrer-Geißler-Haus in Hilzingen ein.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
  2. Eröffnung, Feststellung der fristgerechten Einladung und der Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung
  3. Bericht des Vorsitzenden, Rückblick und Vorschau
  4. Bericht des Schriftführers
  5. Bericht des Kassiers
  6. Bericht der Kassenprüfer
  7. Entlastung Vorstandschaft
  8. Wahlen: Stellvertretender Vorsitzender, Kassier, Teil der Beiräte, Kassenprüfer
  9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
  10. Schlusswort Vorsitzender
- Neben der Abhandlung der allgemeinen und üblichen Regularien einer Mitgliederversammlung wird die Vorstandschaft auch über die Aktivitäten des Vereins und unter anderem auch über die Höhe der bisher eingegangenen Beiträge und Spenden zugunsten der großen Renovation der Barockkirche berichten.



JOHN DEERE



Husqvarna



## Am Freitag, 10.5. von 9 - 18 Uhr Am Samstag, 11.5., von 9 - 16 Uhr Große Gartengeräte-Ausstellung

Ihr Fachhändler im Hegau

- Automower von Husqvarna  
Große Auswahl, passend für Ihre Rasenfläche
- Installation u. Service der Automower
- Akku-Programm von Husqvarna
- Handrasenmäher
- Rasentraktoren
- Hochgrasmäher
- Motorsägen



AUTOMOWER  
EXPERTE

Agrar-, Forst- und  
Gartentechnik  
**Former**

Manfred Former  
Richard-Stocker-Straße 10c · 78234 Engen  
[www.Former-Landtechnik.de](http://www.Former-Landtechnik.de)

Telefon 0 77 33-80 66 · Fax 72 88

*Nutzen Sie die Gelegenheit  
und informieren Sie sich!*

[mformer@t-online.de](mailto:mformer@t-online.de)

## Tennisclub Hilzingen Verbandsrunde

**Hilzingen.** Ergebnisse: Herren 50 (4er) TCH 1 - TC Singen 1 3:3.

Vorschau: Samstag, 11. Mai, Herren 50 (4er) TCH 1 - TC Welschingen 2 und Herren 60 (4er) TCH 1 - TC Eigeltingen 1.

## Sportverein Schlatt a. R. Fußball

**Schlatt a. R.** Am kommenden Sonntag, 12. Mai, kommt mit dem SV Orsingen/Nenzingen der Tabellendritte nach Schlatt. Spielbeginn ist um 15 Uhr.

## Das Glück erkämpft

### SC Weiterdingen punktet auswärts

**Weiterdingen.** Es war ein Duell zweier unterschiedlicher Ausgangslagen. Während der FC Böhlingen weiterhin um den Aufstieg mitspielt, benötigt der SC Weiterdingen jeden Punkt um sich von den Abstiegsrängen zu entfernen. Das Spiel an sich hatte einiges zu bieten und für Blau-Gelb wurde Alexander Greuter zum Schlüsselspieler. Zum Auftakt standen die Jungs vom Stoffel tief und überließen vorerst den Hausherren das Zepter. Leider geriet der SCW mal wieder nach einer Standardsituation ins Hintertreffen. Nach dem Rückstand wurde dann auch das erste Mal der SCW gefährlich. Alexander Greuter wurde nach einem Steilpass vom herauseilenden Torhüter gelegt und der Schiedsrichter zeigte folgerichtig die Rote Karte. Mit der Überzahl wurde man auch offensiver, jedoch blieb Böhlingen vor allem bei Standardsituation gefährlich. Auf der anderen Seite verpasste Domenik Graf per Kopfball den Ausgleich nach einer Ecke von Florian Leiber. Zum Ende der ersten Hälfte war Weiterdingen gut im Spiel, konnte jedoch nicht mehr den wichtigen Ausgleichstreffer erzielen.

In Hälfte Zwei blieb das Spiel zu Anfang ausgeglichen. Florian Leiber testete den gegnerischen Torwart per Direktabnahme von Strafraum. Auf der anderen Seite machte es die Heimelf besser und erhöhte auf 2:0. Doch die Elf von Markus Ritzi steckte nicht auf. Marvin Fritsch gelang über außen an den Ball und spielte eine scharfe Hereingabe an den zweiten Pfosten, wo Alexander Greuter

zum Anschlussstreffer einnetzte. Doch Böhlingen blieb trotz Unterzahl gefährlich. Ein ums andere Mal musste Torwart Tim Trautwein sein ganzes Können unter Beweis stellen und konnte schlimmeres verhindern. In der 60. Minute erhöhten die Böhlinger dann auf 3:1. Nun war es an den Blaugelben noch einmal alles in die Waagschale zu werfen. Man wurde noch offensiver und zeigte Moral. Niclas Graf verpasste mit seinem flachen Zuspiel nur knapp, den am Fünfmeteraum lauenden Alexander Greuter. Die Nummer 17 wurde dann noch einmal auf die Reise geschickt. Wieder war es Alexander Greuter gegen den gegnerischen Torwart und wieder ertönte ein Pfiff. Der SCW bekam einen fragwürdigen Elfmeter zugesprochen und Domenik Graf verwandelte in der 82. Minute zum 3:2. Das Spiel ging jetzt in die aller letzten Minuten und Blau-Gelb steckte nicht auf. Marvin Fritsch eroberte an der Böhlinger Torauslinie den Ball und flankte zielgenau an den zweiten Pfosten, wo, wie kann es anderes sein, einmal mehr Alexander Greuter in Position gelaufen war. Der Stürmer erzielte quasi mit dem Schlusspfiff den Ausgleich für Blau-Gelb. Das 3:3 war dann auch die letzte Aktion im Spiel. Blau-Gelb erkämpfte sich das Glück und steckte nicht auf. Eine Klasse Mannschaftsleistung die am Ende belohnt wurde.

Am kommenden Sonntag (Anstoß 15 Uhr) gastiert dann der Tabellenführer SC Gottmadingen/Bietingen 2 im Wiesental.

## Tolle Teamleistung

### B1: Auswärtssieg beim Tabellennachbarn

**Hilzingen.** Mit 3:0 gewannen die SG-Jungs das Auswärtsspiel bei der SG F.A.L. und bleiben damit in diesem Jahr weiter ungeschlagen. Den besseren Start hatten dabei die Hausherren und wirbelten die SG-Abwehr zunächst mächtig durcheinander, doch die Gäste vom Hegau brachten immer rechtzeitig ein Bein dazwischen. In der 11. Minute dann ein Entlastungsangriff und es gab nach einem Handspiel Strafstoß. Marco Sicken behielt die Nerven und verwandelte sicher. Wütende Angriffe der Gastgeber waren die Folge und die SG-Truppe stellte taktisch um. Angriffe durch die Mitte wurden nun genauso unterbunden, wie die zuvor gefährlichen Pässe in die Schnittstellen. Stattdessen kamen nun die Gäste immer besser ins Spiel. In der 25. Minute konnte der Schlussmann der Gastgeber einen Schuss von Luis Wäschle gerade noch über die Latte lenken. Fünf Minuten später landete der Ball nach schönem Doppelpass zwischen Aimn al

Hamwi und Marco Sicken erneut bei Luis Wäschle, der etwas glücklich das 2:0 erzielen konnte. Fünf Minuten vor der Pause dann ein Freistoß für die Gäste. Während die Gastgeber noch lamentierten, bediente Luis Wäschle den gestarteten Max Pechta, der frei vor dem Torhüter zum 3:0-Halbzeitstand einschoss.

Direkt nach der Pause ein herrlicher Pass von Marco Sicken auf Max Pechta, der alleine vor dem Torhüter scheiterte. Die Hausherren hatten nun zwar mehr Ballbesitz, bissen sich jedoch an der starken SG-Defensive die Zähne aus. Gleichzeitig waren es insbesondere Marco Sicken, Jonas Sailer und Luis Wäschle, die mit sehenswerten Pässen immer wieder die agilen Stürmer Max Pechta und Aimn al Hamwi einsetzten, die mehrfach die endgültige Entscheidung auf dem Fuß hatten. Am Ende blieb es dank einer sehr guten geschlossenen Mannschaftsleitung beim verdienten 3:0-Auswärtssieg.

## Starke zweite Hälfte

### Klarer Sieg der FC-Damen gegen Worblingen

**Hilzingen.** Am vergangenen Samstag war der SV Worblingen zu Gast im Inpotron Sportpark. Die FC-Mädels taten sich gegen einen tief stehenden Gegner in der Anfangsphase schwer, konnten jedoch mit einem sehenswerten Treffer von Christin Bucher in der 10. Minute in Führung gehen. Die Führung gab jedoch nicht die erhoffte Sicherheit, dies wurde in der 23. und 24. Minute durch einen Doppelschlag der Worblinger eiskalt bestraft. Die Mannschaft bewies im Verlauf des Spiels Moral und kämpfte sich durch einen Doppelpack von Janine Wellhäuser in der 35. und 40. Minute zurück. Somit ging es mit einer knappen Führung zum Pausentee.

In der zweiten Halbzeit legten die FC-Damen ein anderes Ge-

sicht an den Tag. Man spielte den Gegner mit tollem Kombinationsspiel schwindelig und in der 57. Minute war es Lea Müller, die einen Steilpass gekonnt an der Torhüterin vorbei ins lange Eck zum 4:2 schob. Acht Minuten später konnte eine Worblinger Spielerin einen Schuss von Selina Drews nur noch ins eigene Tor zum 5:2 abfälschen. In der Schlussphase konnte sich Deborah Knöpfe gleich zweimal (79. und 89. Minute) in die Torjägerliste eintragen und schraubte das Ergebnis auf 7:2 hoch. Somit setzte man sich durch eine starke zweite Hälfte verdient mit 7:2 durch und konnte Selbstvertrauen für die kommenden Wochen tanken. Das nächste Spiel findet kommenden Sonntag um 10.30 Uhr in Owingen statt.

# Kirchennachrichten

## Evangelische Kirchengemeinden im Hegau



### Paul-Gerhardt-Gemeinde Hilzingen Friederike-Fliedner-Gemeinde Tengen

Pfarramt: Hanfgarten 10, 78247 Hilzingen  
Öffnungszeiten: Di 9:30 bis 12:30 Uhr /  
Mi 15 bis 18 Uhr / Do 15:30 bis 18 Uhr  
Gem.-sekretärin: Birgitt Fehrle  
Pfarrer: Dietmar Heydenreich  
KGR-Vorsitzender Hilzingen: Gerald Beisel  
KGR-Vorsitzende Tengen: Elke Luckner  
Tel. 07731-64514 / Fax 07731-64517  
Email: evang.pfarramt-hilzingen@web.de  
Homepage: www.evki-hilzingen.de

### Donnerstag, 09. Mai 2019

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Kinder der 3. bis 5. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Gemeindehaus Tengen

### Samstag, 11. Mai 2019

**14.00 Uhr, Hilzingen**, Konfirmationsgottesdienst in der katholischen Kirche in Hilzingen (Liturgieteam: Herr Pfr. Heydenreich/ Frau Jäckle)

### Dienstag, 14. Mai 2019

**20.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Belcanto-Chor

### Mittwoch, 15. Mai 2019

**10.00 Uhr, Tengen**, Krabbelgruppe  
**18.30 bis 19.30 Uhr, Hilzingen**, Jugendkreis in der Pfarrwohnung (13 bis 15 Jahre)

### Donnerstag, 16. Mai 2019

**15.00 Uhr, Hilzingen**, Café zum »Guten Hirten«  
**17.30 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Gruppe Vorschulkinder und Klassen 1 und 2 mit Andrea Jäckle  
**18.15 Uhr, Hilzingen**, Probe Kinderchor  
Kinder der 3. bis 5. Klasse mit Andrea Jäckle  
**19.00 Uhr, Hilzingen**, Probe Jugendchor mit Andrea Jäckle  
**20.00 Uhr, Tengen**, Chorprobe der Ökumenischen Chorgemeinschaft im katholischen Gemeindehaus Tengen

### Wohin in den Pfingstferien?

Für unsere ökumenische Ferienfreizeit in Kroatien haben wir noch wenige Plätze frei. Diese Ferienfreizeit ist bestens geeignet für Erwachsene, Familien und Senioren. Wir wollen dabei sehr viele Höhepunkte Kroatiens besuchen und auch das Baden und Faulenzen am Meer wird nicht zu kurz kommen. Haben wir Ihr Interesse geweckt? Dann fordern Sie bitte den ausführlichen Flyer bei unserem Kirchengemeinderat Bernhard Barth an: Telefon 07736/922601 oder Mail bepebarth@t-online.de.

### Krabbelgruppe in Hilzingen

Unsere Krabbelgruppe lädt Sie und Ihr Kind herzlich ein. Wir treffen uns jeden Montag von 9.30 bis 12.00 Uhr im evangelischen Gemeindezentrum im Hanfgarten 10 (außer in den Schulferien). Wir singen, basteln, wir lesen Geschichten und spielen mit unseren Kindern.

Alle Kleinen und Großen (ab circa 6 Monate) sind bei uns herzlich willkommen! Kontakt: Evangelisches Pfarramt, Tel. 07731/64514 und Stefanie Büren, Tel. 07731/5915702.

### Krabbelgruppe in Tengen

Die Krabbelgruppe Tengen trifft sich immer mittwochs von 10 bis 11.30 Uhr im evangelischen Gemeindehaus in Tengen, Markt-

straße 14. Wir wollen uns in den 90 Minuten austauschen, mit den Kindern singen, spielen, uns bewegen und gemeinsam Spaß haben. Alle Kinder bis 3 Jahre sind mit ihrer Mama/Papa/ Oma/ Opa ... herzlich willkommen. Die Konfession spielt keine Rolle. Interesse? Kontakt: Frau Leichenauer, Tel. 9248757.

Wir freuen uns auf Sie!

Ihre **Kirchengemeinderäte** und Vakanzpfarrer **Dietmar Heydenreich**

## Ökumene

### Bildungswerk Hilzingen: Orgel und Lyrik/biblische Texte Freitag, 10. Mai 2019, 18.00 Uhr,

Treffpunkt an der Kriegerheimkehrkapelle in Dietlishof

**Leitung: Pfr. Thorsten Gompper, Andrea Jäckle**

Stationen: Kriegerheimkehrkapelle Dietlishof (von Hilzingen kommend am Ortseingang), Katholische Kirche St. Peter und Paul, Evangelische Kirche mit Ausklang im Gemeindesaal. Eintritt frei.

### Bildungswerk Hilzingen: Heilige Orte am Bodensee

**Montag 27.05. 2019, 19.30 Uhr**, Pfarrer-Geißler-Haus, Peter-Thumb-Str. 2, Hilzingen

**Referent: Jörg Seyfried, evangelischer Pfarrer und Religionspädagoge**

Der Bodensee ist ein uralter Kulturraum. Die Pfahlbauten weisen auf die frühesten Besiedlungen hin. Schon früh wurden hier auch an heiligen Orten Götter verehrt und ihnen Opfer gebracht. Nach der Christianisierung Süddeutschlands wurden manche dieser Orte in die christliche Tradition übernommen, indem man dort Kirchen und Kapellen baute und sie zu Wallfahrtsorten machte. Im Vortrag sollen einige dieser Orte gezeigt und ihre Bedeutung in der Geschichte erläutert werden. Eintritt: 3 Euro.



Mit den Pfarreien: St. Blasius Binningen, St. Gallus Duchtlingen, St. Peter u. Paul Hilzingen, St. Laurentius Riedheim mit Filialkirche St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R., St. Mauritius Weiterdingen.

### Donnerstag der dritten Osterwoche, 09.05.2019

19.00 - **Hilzingen** - Komplet (Chorgestühl)

### Freitag der dritten Osterwoche, 10.05.

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

### Samstag der dritten Osterwoche, 11.05.

14.00 - **Hilzingen** - Konfirmation (evangelischen Kirchengemeinde Paul-Gerhardt Hilzingen)

### 4. SONNTAG DER OSTERZEIT

#### Samstag, 11.05.

19.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Gedenken: Therese u. Hans Rades u. Angehörige

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

Minis: Yannis, Ann-Kathrin, Lea, Lorena, Sina, Noemi G. Leonie, Amelie

#### Sonntag, 12.05.

**10.00 - Schlatt** - Festliche Eucharistiefeier anlässlich des **Patroziniums St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R.** - mitgestaltet vom Kirchenchor und Musikverein Schlatt a. R. - **Kollekte für die Kirche**

Gedenken: Alle Lebenden u. Verstorbenen der Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Maiandacht

**Dienstag der vierten Osterwoche, 14.05.**

18.30 - **Binningen** - Rosenkranzgebet

18.30 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Binningen** - Abendmesse

Gedenken: Rupert Martin und drei Schwestern

**Mittwoch der vierten Osterwoche, 15.05.**

19.00 - **Hilzingen** - Abendmesse

Gedenken: Karl Riedinger

Minis: Lukas, Robin, Florian, Benett

**Donnerstag der vierten Osterwoche, 16.05.2019**

18.30 - **Weiterdingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Weiterdingen** - Abendmesse

Gedenken: Mina Wick (1. Opfer), Rosina Mayer

**Freitag der vierten Osterwoche, 17.05.**

18.30 - **Schlatt** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Hilzingen** - Rosenkranzgebet (Pfarrer-Geißler-Haus)

19.00 - **Schlatt** - Abendmesse

**Samstag der vierten Osterwoche, 18.05.**

14.00 - **Weiterdingen** - evangelische Trauung des Brautpaares Simone Born und Otmar Born

14.30 - **Hilzingen** - Trauung des Brautpaares Nadine Ruh und Christopher Zorn

Leitung: Diakon Carmelo Vallelonga

## 5. SONNTAG DER OSTERZEIT

Samstag, **18.05.**

19.00 - **Binningen** - Eucharistiefeier am Vorabend

Sonntag, **19.05.**

9.00 - **Hilzingen** - Eucharistiefeier

Gedenken: Martin Dietrich

Minis: Felix, Velten, Noem K., Magnus, Marc, Judith, Marcel, Vanessa, Kathrin

10.30 - **Schlatt** - Eucharistiefeier

Z: Pfr. i. R. K. Diesch

18.00 - **Duchtlingen** - Rosenkranzgebet

19.00 - **Riedheim** - Maiandacht

## Mitteilungen der Römisch-katholischen Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen

**Donnerstag, 09.05.2019: Komplet in der St. Peter u. Paul Kirche in Hilzingen**

Wir feiern in der Osterzeit jeden Donnerstag, 19.00 Uhr, die Komplet, das Abendgebet der Kirche. Wir versammeln uns im Chorgestühl.

Sie sind eingeladen, diese Gebetsform für sich wieder zu entdecken oder neu zu entdecken.

**Bildungswerk Hilzingen: Orgel und Lyrik/biblische Texte**

Freitag, 10. Mai 2019, 18.00 Uhr,

Weiteres siehe unter Ökumene

**Patrozinium St. Philippus und Jakobus, Sonntag, 12.05.2019**

Nach dem Gottesdienst sind die Gottesdienstbesucher zu einem Umtrunk mit Gebäck auf dem Kirchenvorplatz, bei schlechtem Wetter in der Feuerwehrgarage eingeladen.

**Römisch-katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-**

**Hilzingen** mit den Pfarreien St. Blasius Binningen (Bi), St. Gallus Duchtlingen (Du), St. Peter u. Paul Hilzingen (Hi), St. Laurentius Riedheim (Rh) mit der Filialkirchengemeinde St. Philippus & Jakobus Schlatt a. R. (Sch) und St. Mauritius Weiterdingen (Wtd)

Peter-Thumb-Str. 1; 78247 Hilzingen

**MitarbeiterInnen und Daten**

Leiter: Pfr. Thorsten Gompper, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/66629 oder 07739/227, Mail: thorsten.gompper@kath-hilzingen.de.

Gemeindereferentin: Simone Meisel, Sprechzeiten nach Vereinbarung, Telefon 07731/789567, Mail: simone.meisel@kath-hilzingen.de

Sekretärinnen: Elisabeth Brütsch, Regina Jentner

**Bürozeiten:** Montag bis Donnerstag, 10.00 - 12.00 - Montag-Nachmittag, 14.30 bis 17.30 Uhr (in den Schulferien nachmittags geschlossen), Tel. 07731/66629 / Fax 07731/181483

Mail: sekretariat@kath-hilzingen.de

**Katholische Öffentliche Bücherei St. Blasius Binningen:**

Die Öffnungszeiten sind: Mittwoch von 18.00 bis 19.00 Uhr (In den Schulferien ist die Bücherei geschlossen!).

**Homepage:** <http://www.kath-hilzingen.de>

**Bankverbindung:** Sparkasse Engen-Gottmadingen;

BIC: SOLADES1ENG; IBAN: DE93692514450005627815

### Senioren-Treff Binningen

Wir treffen uns im Binninger Pfarrhaus, Schulstr. 11, 78247 Hilzingen-Binningen von 14.30 - 16.30 Uhr an folgenden Terminen:

**Dienstag, 14.05.2019**, Dienstag, 11.06.2019, Dienstag, 09.07.2019, Dienstag, 13.08.2019, Dienstag, 10.09.2019, Dienstag, 08.10.2019, Dienstag, 12.11.2019, Dienstag, 10.12.2019.

Alle Seniorinnen und Senioren sind ganz herzlich eingeladen. Nähere Auskünfte unter: 07739-5570 (Fr. Schwert).

### BAUFÖRDERVEREIN St. PETER UND PAUL HILZINGEN e. V.: Jahreshauptversammlung 2019

Die Vorstandschaft des Baufördervereins St. Peter und Paul Hilzingen e.V. lädt alle Mitglieder, Freunde, Förderer, Kunstobjekte-Paten und interessierten Gäste zur Jahreshauptversammlung 2019 ein. Sie findet am **Mittwoch, den 15. Mai 2019 um 20:00 Uhr** im Pfarrer-Geißler-Haus in Hilzingen statt.

### Tagesordnung

1. Begrüßung
2. Eröffnung, Feststellung der fristgerechten Einladung und der Beschlussfähigkeit, Genehmigung der Tagesordnung
3. Bericht des Vorsitzenden - Rückblick und Vorschau
4. Bericht des Schriftführers
5. Bericht des Kassiers
6. Bericht der Kassenprüfer
7. Entlastung Vorstandschaft
8. Wahlen: Stellvertretenden Vorsitzenden, Kassier, Teil der Beiräte, Kassenprüfer
9. Verschiedenes, Wünsche und Anträge
10. Schlusswort Vorsitzender

Neben der Abhandlung der allgemeinen und üblichen Regularien einer Mitgliederversammlung wird die Vorstandschaft auch über die Aktivitäten des Vereins und unter anderem auch über die Höhe der bisher eingegangenen Beiträge und Spenden zugunsten der großen Renovation der Barockkirche berichten.

### Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen: Maiandacht in Pfaffwiesen

am **Dienstag, 21. Mai 2019** feiern wir in Pfaffwiesen unsere Maiandacht. Die Maiandacht beginnt um 19.00 Uhr. Im Anschluss daran kehren wir im Homboller Besenstüble ein.

**Pfarrbüro geschlossen**

Am **Mittwoch, 22.05.2019** bleibt das Pfarrbüro wegen einer Schulung geschlossen.

**Vorankündigung: Frauengemeinschaft Hilzingen**

Liebe Frauen bitte Termin vormerken: der diesjährige Jahresausflug findet am **Donnerstag, den 23. Mai 2019** statt und führt uns in den Bregenzer Wald. Es dreht sich alles um den Käse. Wir besichtigen den Schaubauernhof Metzler und den Käsekeller in Lingenau. Die Abfahrtszeiten sind: Kirche Riedheim 7.15 Uhr / Kirche Hilzingen 7.30 Uhr. Die Rückkehr ist gegen 19.30 Uhr geplant.

Anmeldungen nehmen Monika Riesterer, Tel.: 07731-184955, Rita Fechtig, Tel.: 07731-63333 und für Riedheim Annemarie Maier, Tel.: 07739-676 entgegen.

**Anmeldeschluss: Mittwoch, 15.05.2019**

**Bildungswerk Hilzingen: Heilige Orte am Bodensee**

Weiteres siehe unter Ökumene

**Frauengemeinschaft Weiterdingen-Binningen**

Zweitägiger Ausflug nach Gengenbach am Samstag, 20.07. bis Sonntag, 21.07.2019

Unser zweitägiger Ausflug führt uns dieses Jahr nach Gengenbach im Ortenaukreis in ein schönes Hotel mit Wellness.

Wir fahren mit dem Zug.

Bitte bis spätestens **Mittwoch, 15. Mai 2019**, bei S. Schmieder, Tel. 07739-789 oder U. Mayer, Tel. 07739-5419 anmelden.

Wir freuen uns auf rege Teilnahme.



**40 Jahre Singen zur Ehre Gottes:** anlässlich der Jahreshauptversammlung des Kirchenchores St. Peter und Paul Hilzingen erhielt Cornelia Altendorf die Jubiläumssurkunde des Diözesan-Cäcilien-Verbands von Pfarrer Gompper überreicht. Cornelia Altendorf sang zunächst im Kirchenchor Mühlhausen, dann im Kirchenchor Vaterstetten bei München und seit 2001 erfreut sie den Kirchenchor in Hilzingen mit ihrer Tenorstimme. Daneben engagiert sie sich im Vorstandsteam als Schriftführerin. Der Chor gratulierte mit einem Blumengutschein.

## Standesamt Hilzingen

Monat April 2019

**Eheschließungen**

**06.04.2019** Markus Holland-Moritz und Jessica Jerosch

**06.04.2019** Mirko Ilgenstein und Jenny Wenger,  
Alfons-Hable-Str. 17, 78259 Mühlhausen-Ehingen

2 weitere Eheschließungen

**Sterbefälle**

1 Sterbefall



**Frühjahrskonzert Musikverein Hilzingen - Jugend BigBand Soundblaster.** Gearbeitet wird bereits an den letzten Feinheiten, um das Frühjahrskonzert des Musikvereins Hilzingen und der BigBand Soundblaster zu einem Erlebnis zu machen. Dies für die Musikerinnen und Musiker selbst, wie auch für die Gäste die herzlich in die Hegau Halle eingeladen am Sonntag, 12. Mai, um 18 Uhr einen schönen Abend zu verbringen. Man kann auf das Außergewöhnliche vorbereitet sein und einen stimmungsvollen Abend in angenehmer Gesellschaft verbringen sowie musikalisch wie auch optisch die Veränderungen und Entwicklungen welche erarbeitet wurden zu erkunden. Die Musikerinnen und Musiker freuen sich auf viele Gäste.

## Naturfreunde Gottmadingen Besichtigung

**Hegau.** Die Naturfreunde Gottmadingen führen am Samstag, 1. Juni, um 15 Uhr eine Besichtigung der Streuobstmosterei Schäfer in Stahringen durch. Da eine Mindestteilnehmerzahl erforderlich ist, wird um eine Anmeldung bis zum 10. Mai, gebeten.

Nähere Infos bei Clemens Isak, Tel. 07731/62135 oder 07731/85488.

## Zur Entlastung pflegender Angehöriger Betreuungsgruppe

**Hilzingen.** Die Johanniter laden Menschen in ihre neue Betreuungsgruppe in Hilzingen ein, die betreuungs- und unterstützungsbedürftig sind, demenziell sind oder einfach nur Geselligkeit suchen, um gemeinsam schöne Stunden zu verbringen. Ab 7. Juni findet jeden Freitag von 14 bis 17 Uhr im Evangelischen Gemeindezentrum, Hanfgarten 10, Hilzingen die Betreuungsgruppe unter der Leitung von Stefanie Klarmann statt. Anmeldung unter Telefon 07731/9983-0.

## Hegau-Geschichtsverein Wiesen- spaziergang

**Hegau.** Artenreiche und blütenbunte Wiesen sind ein wichtiges Element unserer Kulturlandschaft Hegau. Sie sind das Ergebnis von traditionellen landwirtschaftlichen Nutzungsweisen. Doch es gibt sie kaum noch, vermutlich sind schon mehr als 90 Prozent verschwunden, weil Glyphosat und Ähnliches die Wiesen und Äcker in langweilige und ökologisch wertlose Grünflächen verwandelt haben.

Der Arbeitskreis Kulturlandschaft des Hegau-Geschichtsvereins lädt zu einem Wiesen-spaziergang ins Naturschutzgebiet Gailinger Berg am Freitag, 17. Mai, ein, wo noch ein Blick zurück in die Kulturgeschichte des Hegau möglich ist. Treffpunkt ist um 16 Uhr an der Katholischen Kirche in Gailingen. Die Biologen und Naturschützer Prof. Dr. Rainer Luick und Eberhard Koch werden die gefährdete Wunderwelt der heimischen Wiesen im Hegau erklären.

Anmeldung unter Telefon 07731/85-239 oder [info@hegau-geschichtsverein.de](mailto:info@hegau-geschichtsverein.de).

## Apotheken-Notdienst

- Do. 09.05. Sonnen-Apotheke Radolfzell, Hegaustr. 21  
Stadt-Apotheke Tengen, Marktstr. 7
- Fr. 10.05. Ring-Apotheke Singen, Ekkehardstr. 59c
- Sa. 11.05. Hilzinger Marien-Apotheke, Hauptstr. 61
- So. 12.05. Rosenegg-Apotheke Rielasingen, Hauptstr. 5  
City-Apotheke Engen, Breitestr. 8
- Mo 13.05. Scheffel-Apotheke Radolfzell, Alemannenstr. 5
- Di. 14.05. Aachtal-Apotheke Volkertshausen, Bärenloh 3
- Mi. 15.05. Marien-Apotheke Singen, Rielasinger Str. 72
- Do. 16.05. Stadt-Apotheke Engen, Vorstadt 8

Angaben ohne Gewähr. Tagesaktuelle Auskünfte zum jeweiligen Apotheken-Notdienst aus dem Festnetz kostenlos über Telefon 0800/0022833.

## Terminplaner

**Orgel und Lyrik/biblische Texte**, Bildungswerk Hilzingen, Freitag, 10. Mai, 18 Uhr, Kriegerheimkehrerkapelle Dietlishof, katholische und evangelische Kirche

**Patrozinium**, St. Philippus und Jakobus Schlatt a. R., Römisch-Katholische Kirchengemeinde Hohenstoffeln-Hilzingen, Sonntag, 12. Mai, 10 Uhr, Kirche Schlatt

**Seniorenabend**, Gemeinde Hilzingen, Mittwoch, 15. Mai, Hegau-Halle

**Konzert**, Belcanto und Comedian Tales, Samstag, 18. Mai, 19.30 Uhr, Remise Hilzingen

**Functional Fitness 2019**, Sportverein Hilzingen, Samstag/Sonntag 18./19. Mai, 9 bis 18 Uhr, Hegau Halle

**Pilger Wege 2019**, »Auf dem Weg in unsere Bischofsstadt - Why not?«, Bildungswerk Hilzingen, Samstag/Sonntag, 18./19. Mai

**Internationaler Museumstag**, »Museen - Zukunft lebendiger Traditionen«, Sonntag 19. Mai, 14 bis 17 Uhr, Museumsverein Hilzingen, Museum

**Redaktions- und Anzeigenschluss:  
Montag 11 Uhr**

**Wir suchen ab sofort:**

**Service m/w VZ/TZ/Minijob, Zimmermädchen,  
Betriebsleitungsassistenz (Service/Rezeption)**



**Gasthof Hirschen**  
seit 1836

Hauptstr. 19, 78262 Gailingen Tel. 07734 6334

info@gasthofhirschen.eu

Sie sind handwerklich geschickt und haben Freude an kleinen Reparaturarbeiten?

Sie arbeiten gerne im Garten, mähen den Rasen oder schippen Schnee?

Sie arbeiten flexibel in einem Stundenumfang von zwei Stunden pro Woche?

Dann sind Sie genau richtig bei uns!

**Denn die röm.-kath. Kirchengemeinde  
Hohenstoffeln-Hilzingen**

sucht für den eingruppierten



**Kath. Kindergarten St. Mauritius**

zum 01.06.2019

**einen Hausmeister (m/w/d)**

**Wir haben ihr Interesse geweckt?**

Dann senden Sie Ihre Bewerbungsunterlagen bitte an die **Verrechnungsstelle für Kath. Kirchengemeinden Singen, Kindergarten-Geschäftsführung, Widerholdstr. 24, 78224 Singen** oder per E-Mail an **ursula.blank@vst-singen.de**

Für telefonische Auskünfte steht Ihnen Frau Oostinga 07739 5691 zur Verfügung.



**RAUM AUSSTATTUNG  
OSANN**

Bodenbeläge | Sonnenschutz  
Gardinen | Malerarbeiten

Zur Verstärkung unseres Teams suchen wir einen

**Raumausstatter.**

Bewerbungen bitte unter [aosann@t-online.de](mailto:aosann@t-online.de)

Adam-Opel-Str. 6 · 78239 Rielasingen · Tel: 07731/51 555 · Fax 07731/51588

[www.raumausstattung-osann.de](http://www.raumausstattung-osann.de)

## Impressum

**Herausgeber:** Gemeinde Hilzingen, Telefon 0 77 31/38 09-0, Telefax 0 77 31/38 09-30, homepage: [www.hilzingen.de](http://www.hilzingen.de)  
Verantwortlich für den amtlichen Inhalt und andere Veröffentlichungen der Gemeindeverwaltung Hilzingen ist Bürgermeister Rupert Metzler oder sein Vertreter im Amt.

Für den übrigen Inhalt Info Kommunal Verlag s.u.

**Redaktionsschluss:** montags, 11.00 Uhr (Änderungen werden im Gemeindeblatt angekündigt). Sofern möglich, bitte die Pressemitteilungen per E-Mail an [gemeinde@hilzingen.de](mailto:gemeinde@hilzingen.de) senden.

**Gesamtherstellung,** Beratung/Annahme von Anzeigen, Abonnement: Info Kommunal Verlags-GmbH + Drucksachenservice, Jahnstraße 40, 78234 Engen, Tel. 0 77 33/9 72 30, Fax 0 77 33/9 72 31, Geschäftsführer: Tobias Gräser

E-Mail: [info-kommunal@t-online.de](mailto:info-kommunal@t-online.de)

**Druck:** Druckerei Konstanz GmbH

**Kein Amtsblatt erhalten?** Tel. 0800/880 8000 (gebührenfrei)

**Dr. Sigmar Schnutenhaus**

53 Jahre, verheiratet

Zahnarzt, Privatdozent  
Lehrfähigkeit an der Universität  
Ulm, Gemeinderat, Förder-  
mitglied Peter-Thumb-Schule,  
Musikschule, Liederkranz**Christoph Bechler**

29 Jahre, ledig

selbständiger Zimmermeister,  
Betriebswirt,  
Mitglied SC und FFW  
Weiterdingen**Heiko Moßbrugger**

37 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

geprüfter Verkehrsfachwirt,  
Unternehmer  
Elternbeirat Grundschule  
Duchlingen**Alexander Grambach**

54 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Betriebswirt (VWA), Teamleiter  
im Supply Chain Management  
Ehrenmitglied FC Hilzingen**Matthias Mohr**29 Jahre, in einer Beziehung,  
1 Kindselbständiger Forstwirtschaftler  
Mitglied NV Epfelbießer und  
FFW Weiterdingen**Claudia Baur**

44 Jahre, verheiratet

Polizeibeamtine  
Mitglied FFW und DRK,  
Heimförsprecher Pflegeheim  
Emil-Sröga-Haus**Norbert Kugler**

60 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Dipl.-Wirtschaftsingenieur,  
2. Vorsitzender Förderkreis  
Kunst und Kultur, Mitglied SV  
Hilzingen und Haus- und  
Gartenverein Hilzingen**Ralph Schöttke**

45 Jahre, verheiratet, 4 Kinder

selbständiger Kaufmann  
Mitglied in der DLRG  
Hilzingen**Susanne Happ**

48 Jahre, 2 Kinder

Selbständige Kundenberaterin  
im Direktvertrieb**Meike Ptak**

30 Jahre, ledig

MA Business Management  
Mitglied kath. Frauengemein.,  
Klavbach-Strueli Riedheim e.V.,  
aktiv beim Bilderlegen  
für Kirchweih**Josef Hiestand**

48 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Kfz-Mechanikermeister  
1. Vorsitzender MV, Mitglied  
SV und Bommseckel Binningen  
Angelsportverein Gottm. und  
Jägerschaft Hegering Engen**Susanne Palka**

48 Jahre, ledig

Designerin

**Reiner Hatt**

72 Jahre, verheiratet, 1 Kind

Rentner, Vorstandsmitglied im  
Seniorenrat, Mitglied im  
Partnerschaftskomitee  
„Lizzano“ und in der Initiative  
Offenes Hilzingen**Frauke Drotleff-Nausch**

39 Jahre, verheiratet, 3 Kinder

Konzertsängerin, Dipl.-  
Gesangspädagogin,  
Mitglied im MV Binningen, SV  
Binningen und SV Schlatt a.R.**Noemi Schultheiß**

33 Jahre, verheiratet, 3 Kinder

Bachelor of Arts BWL,  
Wirtschaftsrecht  
Mitglied Förderverein  
Familienbad Hilzingen und im  
Technischen Hilfswerk**Torsten Goebel**

48 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Projektmanager,  
Ortschaftsrat,  
Mitglied im SV und  
Bommseckel Binningen**Andrei Matyas**

46 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Selbständiger Metallbau-  
meister, Schweissfachmann,  
Mitglied im Unternehmens-  
verband Metall**Markus Müller**

53 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Techniker Betriebsorganisation

**Sebastian Harder**

35 Jahre, verheiratet, 1 Kind

Ingenieur

**Dalibor Jambresic**

41 Jahre, verheiratet, 2 Kinder

Leiter Qualitätsmanagement

**Beate Schirmer**

59 Jahre, verheiratet, 1 Kind

Dipl.-Ing. Landespflege (FH)  
selbständige Freiraumplanerin  
Mitglied im Förderverein FWG**Michael Batovanja**

49 Jahre, ledig

Bestatter  
2. Vorsitzender DLRG,  
Mitglied im FC Hilzingen**Einladung**

Die Kandidaten der FDP möchten sich vorstellen und das Wahlprogramm erläutern. Wir wollen mit Ihnen ins Gespräch kommen und über unsere Ideen und Ziele für die Entwicklung der Gemeinde diskutieren.

**Tour durch die Ortsteile****Samstag, 11. Mai 2019**

13:00 Uhr Hilzingen  
Treffpunkt: Dorfplatz  
15:00 Uhr Riedheim  
Treffpunkt: Turm  
17:00 Uhr Weiterdingen  
Treffpunkt: Halle

**Infostände****Freitag, 10. Mai 2019****Freitag, 24. Mai 2019**

in Hilzingen an der Post ab 14.30 Uhr

**Freie  
Demokraten**

**FDP**

V.i.S.d.P.: FDP-Ortsverband Hilzingen  
Postfach 1135, 78245 Hilzingen